

STADT **Q**UELLE

SALZKOTTEN



28.-30. August
HAF 2015
Hederauenfest

Verkaufsoffener
Sonntag!

HEDERAUFEST

Seite 2-7

ALS MAZ NACH INDONESIEN

Seite 22-23

25 JAHRE JAZZTANZ

Seite 18

HINWEIS IN EIGENER SACHE: UNS GIBT ES WEITERHIN!

Die StadtQuelle wird nicht durch andere „Nachrichten“ ersetzt!

Nachdem uns viele Leser verunsichert darauf angesprochen haben: Die StadtQuelle wird weiterhin wie gewohnt an alle Haushalte in Salzkotten und umliegenden Ortschaften direkt verteilt und nicht durch ein „Auslege-Blatt“ ersetzt.

Als Leser erfahren Sie lokale Neuigkeiten, Interessantes aus Vereinen und Institutionen, werden über das Programm der jeweiligen Stadtfeste informiert und können die StadtQuelle auch selbst aktiv lesenswert machen, indem Sie Ihr Hobby, Ihren Beruf, Ihr Engagement für einen Verein oder ein Ehrenamt etc. vorstellen.

Falls Sie Interesse haben dieses in der Rubrik „Menschen in Salzkotten“ wahrzunehmen, können Sie sich gern an uns wenden – per E-Mail oder telefonisch.

In dieser Ausgabe haben wir unter dem Motto „Menschen

in Salzkotten“ einige interessante Artikel, wie zum Beispiel die beiden Missionare auf Zeit aus Salzkotten – Stefan Oeldemann und Tabea Hamerschmidt –, die für ein Jahr in Indonesien die Arbeit der Franziskanerinnen dort unterstützen.

Als Info auch für unsere Anzeigenkunden: Werben in der StadtQuelle hat viele Vorteile. Zum einen ist natürlich die direkte Verteilung in die Haushalte ein absoluter Pluspunkt gegenüber vielen anderen Anzeigenblättern. Somit braucht der potentielle Leser nicht erst selbst aktiv zu werden und sich das Heft einzustecken – er bekommt es direkt nach Hause.

Und besonders für Unternehmen und Geschäfte vor Ort ist das Werben vor Ort in einem lokalen Medium interessant. So erreichen Sie mit Ihren Werbeaktionen und Angeboten die Kunden im direkten

Umfeld – also Ihre Zielgruppe. Machen Sie den Lesern das Einkaufen vor Ort schmackhaft – denn wie heißt es so schön: „Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah?“ Außerdem werden durch den Einkauf vor Ort der regionale Einzelhandel und die Arbeits- sowie Ausbildungsplätze gestärkt.

Gern übernehmen wir als gelernte Mediengestalter auch die Anzeigengestaltung. Die Gestaltung ist bei Schaltung in der StadtQuelle kostenfrei und unser besonderer Service für Sie.**

Zudem besteht in der StadtQuelle die Möglichkeit

kostenfrei zur Anzeige einen redaktionellen Artikel zu veröffentlichen*, den wir auch gern in Zusammenarbeit mit Ihnen erstellen. Die StadtQuelle eignet sich sehr gut, um den Lesern z.B. Ihren erstklassigen Service und die Beratung durch fachkundiges und kompetentes Personal, neue Produkte oder Dienstleistungen näher zu bringen und zu erläutern.

Natürlich sei noch erwähnt, dass wir bemüht sind die Qualität der StadtQuelle, sowohl inhaltlich, gestalterisch und von der Druckqualität her, stets hoch zu

halten und interessante Informationen bieten möchten.

Mittlerweile erfreut sich die StadtQuelle in Salzkotten großer Beliebtheit sowohl bei unseren Anzeigenkunden als auch bei unseren Lesern, so dass wir Ihnen getrost sagen können: Wir wurden nicht ersetzt!

(*in der gleichen Größe wie die der Anzeige, mehr Informationen in unseren Mediadaten unter www.stadtquelle-salzkotten.de
**Falls die Anzeige zusätzlich anderweitig genutzt werden soll, berechnen wir die Gestaltung nach Aufwand.)

Verkauf von Miele-Haushaltsgeräten & Ersatzteile auf Bestellung

- eigener Kundendienst -

Laurentiusstr. 56

D-33154 Salzkotten/Thüle

Tel. 0 52 58/36 82

Handy 0 171/105 87 02

Fax 0 52 58/93 30 38

- Partner des Miele-Werkskundendienstes -



S. Witkowski

Chr. Witkowski GbR

switkowski@arcor.de



Dienstleistung Druck GmbH

Stargarder Straße 11 · 33098 Paderborn

Tel. (0 52 51) 1 42 88-0

Fax (0 52 51) 1 42 88-29

info@d-druck.net

www.d-druck.net

IMPRESSUM

Hüppmeier Marketing & Design GmbH
An der Burg 24 · 33154 Salzkotten

Telefon 0 52 58/9 80 45-0 · Fax 0 52 58/9 80 45-29
info@stadtquelle-salzkotten.de

Anzeigen & Redaktion:

Christiane Hüppmeier, Stephanie Tölle

Gesamtleitung & Layout:

Dieter Hüppmeier, Stephanie Tölle

Auflage: 10.500 Exemplare

Herausgeber

HÜPPMEIER
MARKETING & DESIGN

An der Burg 24
33154 Salzkotten

Telefon 0 52 58/9 80 45-0

Fax 0 52 58/9 80 45-29

info@hueppmeier-md.de

Druck

Dienstleistung Druck GmbH
Stargarder Str. 11
33098 Paderborn

Tel.: 0 52 51 / 1 42 88 0

Fax: 0 52 51 / 1 42 88 29

Zustellung

HESA-Werbung
Josef Heffner
Friedrich-List-Straße 39
33100 Paderborn

Telefon 0 52 51/8787766

Fotos von allen Stadtfesten & alle Ausgaben als PDF:
WWW.STADTQUELLE-SALZKOTTEN.DE

...auch auf facebook



Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos u. Druckvorlagen wird keine Haftung übernommen. Die Veröffentlichung und Kürzung derselben behalten wir uns vor. Namentlich gekennzeichnete Artikel stimmen nicht unbedingt mit der Meinung des Herausgebers überein. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Dies gilt insbesondere für Anzeigen und Fotos. Für eventuelle Schäden durch fehlerhafte Anzeigen wird Haftung nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises übernommen. Für Druckfehler insbesondere bei Preis- und Artikelangaben, sowie auf Rechte zugesandter Fotos werden keinerlei Haftungen übernommen.

28. bis 30. August

HAF 2015

Hederauenfest in Salzkotten

HEDER SOMMER PARTY

Sonntag:
Musikalischer
Frühschoppen mit
Paul Joses &
Stephan Kießling
anschließend
Tommy Goerke

Freitag Soul-X &
Samstag Maniac

Sonntag
1. Sälzer
Classic

Am
HAF-Sonntag
verkaufsoffen
13-18 Uhr!

An allen Tagen:
Reichhaltiges
Speisen- und
Getränke-Angebot
in den Hederauen

Lichtspiele
entlang der Heder &
Wasserspiele
auf der Heder

Samstag
ab ca. 22 Uhr
Heder in
Flammen

...und außerdem: Kinderflohmarkt
Entenrallye · Sälzer Olympiade
Open Air · HAF-Spanferkel
Preisverleihung Sommer-Lese-Club
und vieles mehr...



Verkehrsverein
SALZKOTTEN
www.verkehrsverein-salzkotten.de

Veranstalter

SALZKOTTEN
Alles, was ich brauche!



Grußwort zum HAF 2015

Liebe Besucherinnen und Besucher des Hederauenfestes in Salzkotten,

am letzten Wochenende im August feiern wir traditionell unser Hederauenfest in Salzkotten. Der Verkehrsverein lädt mit der Unterstützung von Salzkottener Vereinen, Sponsoren, Gastronomen und vielen weiteren Partnern in die Hederaue ein.

Am Freitag findet um 19.30 Uhr die Eröffnung des Festes mit Bierfassanstich und anschließender Live-Musik statt. Für gute Stimmung sorgt die Gruppe „Soul-X“.

Am Samstag lockt die Hederaue zur beliebten Sälzer-Olympiade. Nicht fehlen darf der Kinderflohmarkt am Samstagvormittag. Auch in diesem Jahr findet die Abschluss-Party des Sommerleseclubs der Stadtbibliothek auf der Hederbühne am Bürgerturm statt. Im Anschluss laden wir zur traditionellen Entenrallye ein. In diesem Jahr bereits am Samstagnachmittag, darum beginnt der Entenverkauf am Montag, 17. August in der Stadtbibliothek und in der Sparkasse Paderborn-Detmold. Am Abend steht in gewohnter Weise die Band „MANIAC“ auf der Bühne.

Der Sonntag beginnt mit einem Frühschoppen, der musikalisch von Paul Joses und Stefan Kießling mit Irish Folk Musik

begleitet wird. Erstmals finden dieses Jahr die Salzkottener Classics, eine Oldtimertour, die der MSC Thüle organisiert hat, statt.

Begleitet wird das Hederauenfest durch einen verkaufsoffenen Sonntag von 13:00 bis 18:00 Uhr und einem weiteren Programm des Fördervereins für kulturhistorische Bauten und Bauwerke an der Ölmühle.

Erstmals läuft parallel die Wirtschaftsschau „Salzkotten live“. Zahlreiche Unternehmen aus Salzkotten und der Region stellen ihr Leistungsspektrum in der Sälzerhalle vor. Bei einer Kochshow wird am Samstag und Sonntag mit Unterstützung der VHS der Kochlöffel geschwungen.

Dies sind nur einige Auszüge aus dem vollen Programm des letzten Augustwochenendes in Salzkotten. Das Hederauenfest und die Wirtschaftsmesse sind mit viel ehrenamtlichem Engagement vorbereitet worden. Den Beteiligten danken wir herzlich für Ihren Einsatz.

Wir wünschen allen Besucherinnen und Besuchern einen schönen Aufenthalt und viel Vergnügen beim Hederauenfest in Salzkotten!

Harald Laufs, Vorsitzender Verkehrsverein Salzkotten e.V.
Ulrich Berger, Bürgermeister Stadt Salzkotten



Harald Laufs Verkehrsvereinsvorsitzender



Bürgermeister Ulrich Berger



BREDEWALD.de

● ● ● Energie- und Gebäudetechnik

 HEIZUNG

 ELEKTRO

 SANITÄR

Setzen Sie auf
Sonnenergie und
unsere Erfahrung!
Photovoltaik lohnt sich!

...und jetzt neu:
Energieeffizientes
Heizen mit
Wärmepumpen!

Bredewald und Burs GbR
Energie- und Gebäudetechnik
Pater-Klepping-Str. 29
33154 Salzkotten

Tel.: 0 52 58 - 930 200
www.bredewald.de
info@bredewald.de

28. bis 30. August

HAF 2015

Hederauenfest
Salzkotten



Zum Wohl! Bierfassanstich mit Hartmut Votsmeier, Harald Laufs und Bürgermeister Ulrich Berger

Freitag 28. August

Lichtspiele entlang der Heder & Wasserspiele auf der Heder

ab 14:00 Uhr
Marktplatz

Wochenmarkt

19:30 Uhr
Hederbühne
am Bürgerturm

Eröffnung des Hederauenfestes mit Bierfassanstich
Grußworte des Verkehrsvereins und des Bürgermeisters,
Salutschüsse der Kanoniere; Unterhaltung durch den
Spielmanszug Salzkotten und dem Chor der Danzdeel

anschließend
Hederbühne



Open Air Konzert

mit **SOUL-X**

Start ins Wochenende
mit Live-Musik,
Eintritt frei!

„Einfach spielen!“
Soul & Pop mit
der Sängerin Annika Vieth
und Band

ab 20:00 Uhr
an der Ölmühle

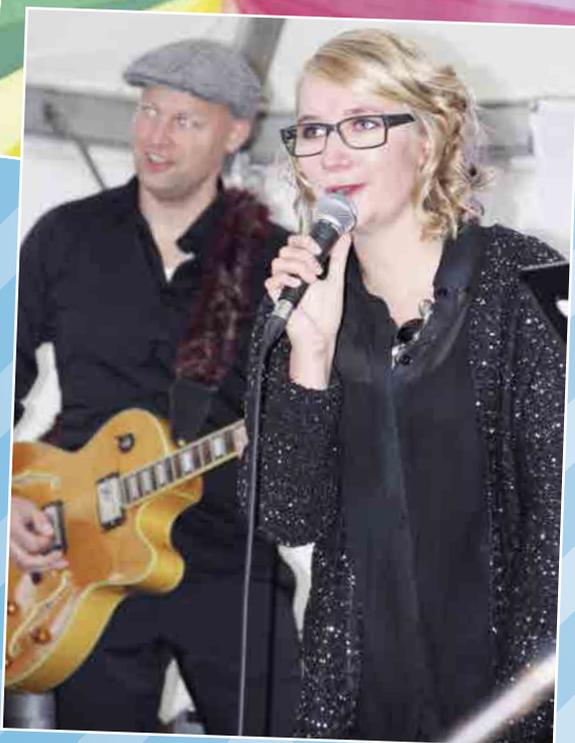
Die Partyspezialisten - 100 % live
LIVEHAFTIG aus OWL

...und außerdem

reichhaltiges Getränke- und Speisenangebot
in den Hederauen

Lichtspiele entlang der Heder
Wasserspiele auf der Heder

14:00 - 18:00 Uhr
Sälzerhalle



Auch in diesem Jahr wird Soul X an der Heder auftreten.

Soul-X

Seit ein paar Jahren spielen die fünf SOUL-X Musiker eine Mischung aus Soul und Pop. Neben Klassikern von Amy Winehouse werden auch Stücke von Nikki Yanofsky, Duffy oder den Beatles gecovered – besser gesagt: interpretiert. Denn eine eigene Handschrift tragen die ausgewählten Stücke schon: Einfach spielen – unter diesem Motto steht die Musik der Band, da macht es auch nichts, dass der Keyboarder fast drei Mal so alt ist wie der Drummer. Für das HAF hat sich „SOUL-X“ Verstärkung geholt: Mit Stefaan Hollevoet wird SOUL-X um einen „alten Hasen“ ergänzt. Mit dem Percussionisten und Sänger aus Paderborn entsteht noch mehr Raum für interessante Interpretationen. Freuen Sie sich auf Livemusik mit Annika Vieth (Gesang), Matthias Runowski (Bass), Marius Brüssel (Drums), Philippus Feenstra (Gitarre), Klaus Tietze (Keys) und als Gast Stefaan Hollevoet (Percussion und Gesang).



Qualität, die ausgezeichnet ist.

Seit 1654 ist die Großbäckerei Hölter KG bereits ortsansässig. Von Johannes Arnoldi gegründet, befindet sie sich seit vier Generationen im Besitz der Familie Hölter, heutiger Inhaber ist Franz-Christoph Hölter. 1996 Um- und Neubau zur mit modernsten Maschinen ausgestatteten Großbäckerei.

Herstellung von Original Paderborner Landbrot, feinem Stuten und Rosinenstuten sowie weiteren speziellen Produkten, deren Qualität durch regelmäßige Auszeichnungen bei der DLG-Brotprüfung belegt ist.



Großbäckerei Hölter KG

Geseker Straße 37
33154 Salzkotten

Telefon 0 52 58 / 88 21
Telefax 0 52 58 / 45 44

info@hoelter-brot.de • www.hoelter-brot.de

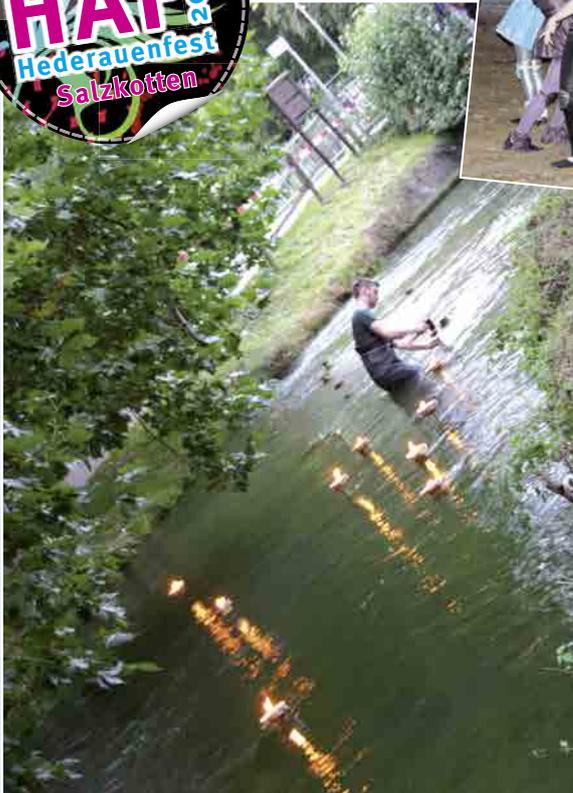


2014 rockte die Stage Band freitags an der Ölmühle – in diesem Jahr wird sie dort am Samstag spielen.
Unten: Soul X freuen sich auf ihren Auftritt zum HAF 2015.



Livehaftig

Mit Livehaftig haben sich Musiker gefunden, die Lust haben Livemusik für jede Feier zu bieten! Bunt und überraschend präsentieren sich die Bandmitglieder mit Spaß auf der Bühne und übertragen das aufs Publikum! Livehaftig ... Die Liveband aus der Region hat keine Angst davor die Ostwestfalen zum Tanzen zu bringen!



Dachstuhl • Carport • Holzrahmenbau • Fachwerk • Sanierung



Temborius & Fretter
Holz-und Fachwerkbau
Meisterbetrieb

Winker Feld 3 • 33154 Salzkotten / Holsen
Tel.: 0 52 58 / 49 00 Mobil: 0160 444 3220

www.temborius-fretter.de

28. bis 30. August

HAF 2015

Hederauenfest
Salzkotten



Maniac sorgte bereits 2013 auf dem HAF für Stimmung.

Links: Immer ein Garant für gute Laune ist die Sälzer Olympiade, die zum HAF schon Tradition hat.



Die Kindergruppe der Danzdeel Salzkotten zeigte im letzten Jahr ebenfalls ihr Programm.

Unten: Für Kinder gab es 2014 erstmalig die Kids-Olympiade.

Samstag 29. August

ab 09:00 Uhr
Marktstraße

Kinderflohmarkt
in der Marktstraße - Marktplatz

14:00 - 16:00 Uhr
Hederaue/Hederbühne

Sommer-Lese-Club-Abschluss-Party
Preisverleihungen, Kinderprogramm mit Alf Neuber

16:00 - 16:30 Uhr
Hederaue

Entenrallye
Entenvorverkauf in Bücherei und Sparkasse
und am Stand in den Hederauen
zu Gunsten des Fördervereins der Bücherei

16:45 - 18:15 Uhr
Hederaue

Sälzer Olympiade
Mülltonnenrennen, Skilaufen,
Schubkarrenrennen, Bierkistenstapeln

20:00 - 01:00 Uhr
Hederbühne

**HEDER
SOMMER
PARTY**

Open Air Konzert

Live-Musik mit
der Rock-Coverband
MANIAC

(Mehr Infos S. 10)

Stimmung von Anfang bis Ende
Eintritt frei!

Samstag
ab ca. 22 Uhr
Heder in
Flammen

...und außerdem

reichhaltiges Getränke- und Speisenangebot in den Hederauen

Lichtspiele entlang der Heder

Heder in Flammen (ca. 22:00 Uhr)

11:00 - 18:00 Uhr
Sälzerhalle

SALZKOTTENLIVE
Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...

ab 20:00 Uhr
an der Ölmühle

60er Oldies & 70er Rock (Mehr Infos S. 10)
Stage Band



Thüler Feld 2
33154 Salzkotten

Unsere Erfahrung
- Ihr Vorteil

- Baggerarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Transporte
- Sand & Kies
- Schotter

Friedhelm Gees

Tel.: 0 52 58 - 93 00 93
Fax: 0 52 58 - 93 00 94
www.gees-bagger.de



Das Hederauenfest-Programm ist durchweg abwechslungsreich. Kanurallye 2014 auf der Heder – Bands auf den verschiedenen Bühnen – tolle Stimmung sowohl an der Heder als auch an der Ölmühle – Hundeschulvorführung – Fitnessprogramm... wir können gespannt sein, was das HAF 2015 tolles zu bieten hat.



Alf der Gaukler

Ein Kreis bildet sich schnell um Alf, dem Gaukler, wenn er seinen Auftritt beginnt. Ob Jonglage, Taschenspielerei, Feuer oder Animation des Publikums, für jeden Zuschauer ist etwas dabei. Mit spitzer aber liebenswürdiger Zunge führt er durch sein eigenes Programm welches Alf immer den Gegebenheiten anpasst.

Seit über 20 Jahren tritt er schon als Gaukler auf. Seine ersten Auftrittserfahrungen sammelte er in einem Mitmachzirkus in Arnberg (Sauerland). Alf nimmt gerne große und kleine Zuschauer als Freiwillige in sein Programm, wobei ihm selbst wichtig ist, dass sie immer mit einem Lächeln und gutem Gefühl von der Bühne abgehen können. Wenn er nicht mit Feuer spielt, jongliert er mit bis zu 14 Zigarrenkisten. Doch der eigentliche Höhepunkt für ihn selbst ist es immer noch, wenn Kinderaugen lachen und die Erwachsenen staunen. Seine Gaukelei brachte ihn schon bis nach Japan, um dort vor großem Publikum seine Kunst vorzuführen. Im Frühling 2015 wurde Gaukler Alf vom Goethe-Institut Kairo zum größten Kulturfestival „Janadriyah“ in Saudi-Arabien eingeladen. Lassen sie sich verzaubern und freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Gaukelei.



REWE
Besser leben.

*...wünscht allen
Besuchern viel Spaß
auf dem HAF!*

HAF-Sonntag, 30.8.2015
Verkaufsoffen von 13-18 Uhr

33154 Salzkotten
Geseker Str. 12
(Am Salinenhof)

Für Sie geöffnet: Montag - Samstag von **7 bis 22** Uhr

www.rewe.de

Kosmetikpraxis
Eva M. Ewers

Marktstraße 20
33154 Salzkotten
Tel.: (0 52 58) 17 49

Termine nach Vereinbarung

28. bis 30. August

HAF 2015

Hederauenfest
Salzkotten

Am
HAF-Sonntag
verkaufsoffen
von 13 bis
18 Uhr!



Paul Joses und Stephan Kießling

Es ist über 30 Jahre her, dass Paul Joses sein Heimatland Schottland verließ und als arbeitsloser Tischler nach Deutschland kam, wo er u.a. sieben Jahre in Berlin lebte und durch die damals sehr lebendige Folk-Szene der Stadt tingelte. Seit Mitte der 80er Jahre lebt er im Paderborner Raum und begeistert seither sein Publikum mit der Darbietung seiner eigenen Songs. Lieder, die durch einfache, einprägsame Melodien bestechen. Texte, die schnörkellos die Probleme seiner alten Heimat beschreiben oder „unzensiert“ die guten und schlechten Geschehnisse des alltäglichen Lebens erzählen.

Musikalisch verrät seine fast ausnahmslos offen gestimmte Gitarre dabei die Wurzeln seiner schottischen Herkunft. Paul ist ein Songschreiber der alten Garde, ein Original sozusagen, der sein musikalisches Schaffen auf mittlerweile 7 Studioproduktionen festgehalten hat.

Seit nunmehr 20 Jahren ist der Gitarrist und Sänger Stephan Kießling sein treuer Begleiter. Durch sein einfühlsames und dynamisches Spiel auf akustischen und elektrischen Gitarren gibt er den Songs den nötigen drive.

Er hat seine Erfahrungen in Live-Bands verschiedenster Stilrichtungen gesammelt. Darauf aufbauend versteht er es immer wieder durch seine unterschiedlichen Klangfarben auf der Gitarre und sein solistisches Spiel, die Songs des Duos zum Erlebnis werden zu lassen.

Live on stage läßt die Band es an Entertainment nicht fehlen. Ob Paul nun verschmitzt die Geschichten seiner Songs erzählt, er bei Bluesinterpretationen auf dem Tisch stehend seiner Stimmgewalt freien Lauf lässt, oder es die Band ab und an mal richtig rockig „krachen“ lässt – für das Publikum soll es nie langweilig werden.



Rückblick 2014: Die Brass Buam gaben ihr Können zum Musikalischen Frühschoppen zum Besten und der Sumseemann sorgte bei den Kleinsten für prima Unterhaltung.

Sonntag 30. August

ab 09:00 Uhr
Marktplatz/
Hederbühne
ab 10:30 Uhr
ab Hederbühne

1. Sälzer Classic

Präsentation der Oldtimer auf dem Marktplatz

Start zur 1. Sälzer Classic von der Hederbühne aus, Veranstalter MSC Thüle

ab 11:30 Uhr
Hederbühne
am Bürgerturm

Musikalischer Frühschoppen
mit **Paul Joses & Stephan Kießling**
Folk Rock

Mittags bleibt die Küche kalt!

Es gibt das HAF-Spanferkel vom Grill u.v.m.

anschließend

Tommy Goerke Akustik Live Musik
(Mehr Infos S. 9)

ca. 15:30 Uhr
Hederbühne

Siegerehrung 1. Sälzer Classic
und Ausklang Hederauenfest

ab 14:00 Uhr
an der Ölmühle

Kaffee und Kuchen
mit musikalischer Begleitung
der **Sälzer Musikfreunde**

ab 18:00 Uhr
an der Ölmühle

Eberhard Bieber & Band
aus Erfurt (Mehr Infos S. 10)

...und außerdem

Reichhaltiges Getränke- und Speisenangebot
in den Hederauen

10:00 - 18:00 Uhr
Sälzerhalle

SALZKOTTENLIVE
Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...

Lichtspiele
entlang der Heder &
Wasserspiele
auf der Heder

Motor-Shop Hoffknecht

BELLAVITA
125 E.F.I.

3.799,-

2.999,-

TGB
Play Different



Klingelstraße 26 • 33154 Salzkotten • Tel.: 0 52 58 / 93 06 26 • Fax 93 06 27



1. Sälzer Classic

Liebhaber alter Autos können sich auf die ersten Sälzer Classic freuen! Der MSC Thüle Paderborner Land e.V. hat dieses Jahr zum ersten mal zu einer Oldtimer-präsentation und Ausfahrt im Rahmen des Hederauenfestes aufgerufen. Ob Design-Liebhaber, Technikfreak, Geschichtsinteressierte... auf dem Hederauenfest-Sonntag können Sie in diesem Jahr eine Vielzahl historischer Automobile erleben! Schirmherr ist Bürgermeister Ulrich Berger.



Erwin Grosche trat beim Kinderprogramm 2014 auf.

Unten: Die Entenrallye erfreut sich jedes Jahr großer Beliebtheit.



*Bier, Musik u.
nette Leute...*

KOTTEN

Sky Sportsbar

Ölweg 22 · Salzkotten

NEU! NEU! NEU!

**Auf vielfachen Wunsch:
Jetzt 3 Spiele
parallel!**



Tommy Goerke

Ehrliche, handgemachte Live-Musik mit viel Leidenschaft ist Programm von Singer & Songwriter Tommy Goerke. Keine Playbacks oder andere technische Hilfsmittel. Mit Gitarre und Gesang überzeugt der in Salzkotten wohnende Musiker nun schon seit Jahren auf Stadtfesten, in Kneipen, auf Hochzeiten und weiteren privaten Feiern. Hier gibt es keine Massenabfertigung und keine Kompromisse. Trotz mehrstündigem Liveprogramm ist jedes Stück, ob Rock- und Blues Cover oder Eigenkomposition, sorgfältig interpretiert, damit stets die Qualität und Leidenschaft im Vordergrund steht. Sowohl zurückhaltend und dezent aber auch fordernd und progressiv werden Sie ein Liveprogramm erleben, das Sie schnell und überzeugend in eine längst vergessene Stimmung zurückversetzt.



28. bis 30. August

HAF 2015

Hederauenfest

Salzkotten

Ralf
Meier

Pfarrer-Korte-Straße 3
33154 Salzkotten
Tel.: (0 52 58) 93 08 88
Fax: (0 52 58) 93 08 90

- Heizungs- und Lüftungsbau
- Sanitärbau
- Abflussreinigung
- Brennwert- & Solartechnik

www.meier-salzkotten.de



Privathaftpflicht Classic
Damit Sie auch mal Fehler machen dürfen

JETZT NEU:
Verbessertes Angebot!

Wer durch eine Unachtsamkeit einen Schaden anrichtet, muss ihn wieder gut machen. Sichern Sie sich deshalb umfassend ab.

Große Leistung. Günstiger Preis. 50 Mio. € pauschal für Personen- und Sachschäden.

Für Familien nur 67,00 €* und für Singles sogar nur 50,25 €* im Jahr (mit Selbstbeteiligung noch günstiger).

* Jahresbeiträge einschließlich der gesetzlichen Versicherungssteuer – zur Zeit 19 %

Vertrauensfrau
Angelika Schmidt
Tel. 05258 980962
angelika.schmidt@HUKvm.de
Löbbeckstr. 10
33154 Salzkotten
Termin nach Vereinbarung

 **HUK-COBURG**
Aus Tradition günstig

+Taxi+++Taxi+++Taxi+++Taxi+++

Taxi - Mazza

- Krankenfahrten
 - Dialysefahrten
 - Flughafentransfer
 - Kurier-Kleintransport
- Hederbornstr. 22
33154 Salzkotten
L.Mazza@t-online.de

Tel.: 0 52 58 / 93 88 18

Eberhard Bieber & Band

Seit über 3 Jahrzehnten Musiker aus Leidenschaft. In seinen Konzerten ist er als Solo-Künstler oder mit Band zu erleben. In den letzten Jahren spielte Eberhard Bieber mit verschiedenen Musikern zusammen, war Mitbegründer einiger Bands und trat als Solist in einem Showorchester auf. Bei den Aufnahmen der CD „things change“ im Jahr 2009 wurde er durch zusätzliche Bläser-Arrangements unterstützt. Als Solist begleitet Eberhard Bieber sich selbst mit der Gitarre. Seinen persönlichen Sound erreicht er durch Stimme und sparsame Arrangements.

Zur Band gehören neben Eberhard Bieber: Uwe Rapp (Kontrabass, Vocal), Steffen Heinze (Piano), Wieland Götze (Drums) und Peer Triebler (Drums).

Eberhard Bieber studierte von 1988 bis '92 Gesang an der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ in Weimar. In dieser Zeit gründete er die Band „Feeling“ und war Frontmann der Genesis-Revival-Band „Snowbound“. 1992 spielte der Vollblutmusiker im Vorprogramm von Karat, Spider Murphy Gang und The Rattles. Seit 2002 ist er als Lehrer im Fach Gesang an der MusicArtSchool tätig, unterstützt Sänger bei Aufnahmen in Tonstudios und arbeitet als Mentor für junge Musiker.



Stage Band

Die Stage-Band versetzt sein Publikum zurück in die Zeit der 60er, 70er und bis in die Anfänge der 80er Jahre; so mit Flower-Power, Beat und allem, was dazu gehört. Das Repertoire geht von gefühlsbetont bis rockig, von leisen Streichern und Organsounds bis zu fetzigen Gitarrensolos. Freuen Sie sich z.B. auf Songs der Beatles, Troggs, Mamas and Papas, Manfred Mann's Earth Band, Slade, Mike Oldfield, Shadows, John Denver, Monkees, Kings, CCR, Dire Straits, Rolling Stones, Fleetwood Mac, AC/DC und vieler anderer bekannter Interpreten. Partyspaß ist garantiert – für ältere Jüngere und junggebliebene Ältere. Geselligkeit bei Musik, die man einfach mögen muss – das ist das Motto von Stage Band.



Maniac

Seit über 20 Jahren tourt die Band um Guido Kauert und Anna Schmitz durch ganz Deutschland und begeistert ihr Publikum mit handgemachtem Rock. MANIAC covern das Beste aus 30 Jahren Rock und Pop - und nicht einfach nur das: Gerade da, wo andere die Songs einfach nachspielen bringen MANIAC ihre eigene Note ein. Ihre Interpretation und Improvisation machen jedes Stück zu einem Erlebnis für die Zuhörer. Und die Fans danken es ihnen. Konzerte in regelmäßig ausverkauften Hallen zeigen der Band, dass sie wirklich zu den Besten ihres Standes zählen. Mother's Finest, Fury in the Slaughterhouse, Heinz Rudolf Kunze und auch Benjamin Boyce haben in Ihrer Laufbahn schon auf die Dienste von Maniac vertraut. Ihr Programm ist eine überzeugende Mischung aus aktuellen Hits, Klassikern und Partykrachern, weshalb ihre Auftritte niemals nur Konzerte sind, sondern stets ein Erlebnis der besonderen Art versprechen.



GESUNDES OBST VON POHLMMEYER'S:

Äpfel, Birnen und Zwetschgen aus Bioland-Anbau

Bereits vor neun Jahren haben Stefanie Pohlmeier-Brinkmann und ihr Mann Hubert Brinkmann damit begonnen ihre 20 Hektar große Obstplantage in Salzkotten auf ökologischen Anbau umzustellen. Seit 2009 dürfen „Pohlmeier's“ für den Anbau von Äpfeln, Zwetschgen und Birnen, Mirabellen und Kürbissen das Bioland-Siegel führen. Im Kreis Paderborn übrigens als einziger Obstanbaubetrieb dieser Art und Größenordnung. Pünktlich zum Beginn der Erntesaison hat die Stadt-Quelle mit den engagierten Obstbauern gesprochen.

StadtQuelle: Was ist das Besondere an ihrer Art der Bewirtschaftung?

Brinkmann: Als zertifizierter Biolandbetrieb müssen wir uns an strenge Auflagen halten und werden da auch regelmäßig kontrolliert. Wir setzen zum Beispiel statt Mineraldünger nur klar begrenzte Mengen an organischen Düngern ein. Wenn irgend möglich verzichten wir auf den Pflanzenschutz. Ich kann da schon mal einen Baum einfach den Läusen überlassen. Vieles regelt sich ganz von selbst, wenn man der Natur auch mal ihren

Lauf lässt. Wenn überhaupt findet Pflanzenschutz bei uns nur nach den strengen Bioland-Regeln statt.

StadtQuelle: Und warum sind Sie dann zu gewissen Zeiten in Ihren Plantagen häufig mit der Spritze unterwegs?

Brinkmann: Entscheidend ist ja was drin ist. Bei alten nichtresistenten Sorten müssen wir Blüten und Früchte bei bestimmten Witterungsverhältnissen mit Netzschwefel gegen eine Pilzerkrankung namens Schorf behandeln. Da der Schwefel vom Regen abgewaschen wird, muss man den Schutz nach 15 mm Regen erneuern. Gegen den gefürchteten Apfelwickler spritzen wir ebenfalls keine chemischen Pflanzenschutzmittel, sondern einen sogenannten „Nützling“, der den Wickler auf natürliche Weise ausschaltet. Dieser Virus stirbt nach sieben Tagen unter UV-Licht, muss also ebenfalls regelmäßig ausgebracht werden. Alle diese Behandlungen sind im Biolandbau erlaubt.

Sälzer Quelle: Wie sieht das denn bei den anderen Pflegemaßnahmen aus?

Brinkmann: Die Unkrautbekämpfung unter den Bäumen machen wir ausschließlich mechanisch. Bei den Zwetschgen

reicht bloßes Mähen, bei den Apfelbäumen müssen wir die Wühlmäuse zusätzlich durch häufiges Hacken im Zaum halten. Außerdem verzichten wir auf die chemische Blütenausdünnung und pflücken die überzähligen Äpfel stattdessen von Hand.

StadtQuelle: Das hört sich nach viel Arbeit an. Warum tun Sie das überhaupt?

Pohlmeier-Brinkmann: Wir halten es für richtig und wichtig, ökologisch zu wirtschaften – besonders mit Blick auf unsere Kinder. Bei der Hofübergabe ergab sich die Möglichkeit, in diese Richtung weiter zu gehen. Und wenn Sie sich das bunte Leben in unseren Plantagen einmal ansehen, können Sie das vielleicht besser verstehen.

StadtQuelle: Aber dafür ist der Ertrag auch geringer.

Brinkmann: Ja das ist wahr. Neben einem höheren Witterungsrisiko haben wir auch in guten Jahren rund ein Drittel weniger Ertrag als der konventionelle Anbau. Deshalb muss unser Obst natürlich auch etwas mehr kosten. Doch ich finde, Geschmack, Gesundheit und Umweltschutz sind gute Gründe etwas mehr zu bezahlen. Und immer mehr Menschen sehen das auch so.



Stefanie Pohlmeier-Brinkmann und Hubert Brinkmann in ihrer ökologischen Obstplantage.

StadtQuelle: Was können gesundheitsbewusste Kunden denn bei Ihnen kaufen?

Pohlmeier-Brinkmann: Neben der Möglichkeit zum Selberpflücken bieten wir derzeit ab Hof Äpfel, Birnen, Zwetschgen und Hokkaido-Kürbisse. Darüber hinaus gibt es Apfelmus, Chutneys und Pflaumenaufstrich sowie verschiedene Apfelsaft-Variationen. Den lassen wir zum Beispiel bei der Lebenshilfe in Detmold pressen.

StadtQuelle: Welche Apfelsorten sind bei Ihnen erhältlich und wie lange?

Pohlmeier-Brinkmann: Neben sieben verschiedenen Birnen bauen wir auch 17

Apfelsorten an. Darunter den Allergiker-Apfel ‚Santana‘ und meinen persönlichen Favoriten ‚Rubinola‘. Obwohl wir die Äpfel in abgeschlossenen Containern im Kühlhaus lagern – natürlich ohne chemische Begasung – hängt das Angebot in erster Linie vom Erntetermin und der Haltbarkeit der jeweiligen Sorte ab. So gibt es ab August mit ‚Piros‘ bereits den ersten Sommerapfel. Die schmackhafte neue Biosorte ‚Natyra‘ wird später geerntet und hält sich bei uns bis Mitte Mai.

Öffnungszeiten auf Anfrage unter 0 52 58 / 73 35

POHLMMEYER'S



ObstWiese

 Äpfel und Birnen zum selbst pflücken ab dem 04.09.2015

 Frisches Obst vom Erzeuger direkt am Hof



www.pohlmeyers.de Upspringer Str. 48 • 33154 Salzkotten

HAF FUNDSTÜCKE



Das Hederauenfest in Salzkotten kann auf eine lange Tradition zurückblicken. Vielleicht erkennt ja der ein oder andere Leser sich selbst oder Bekannte wieder oder kann uns Angaben zum Entstehungsjahr der Aufnahmen machen.



Auch in diesem Jahr sollen wieder Wasserspiele auf der Heder stattfinden. Wie auf der linken Aufnahme zu sehen, erfreute das Wasserspektakel schon damals viele Besucher des Hederauenfestes. Und auch die Sälzer Olympiade hat Tradition. Hier zu sehen: Zwei Mannschaften in der Disziplin Skilaufen.



Bereits in früheren Zeiten präsentierte sich die heimische Wirtschaft mit einer Art „Mobilen Wirtschaftsschau“ mit zurechtgemachte Wagen und Kutschen.



WIRTSCHAFTS- SCHAU FUNDSTÜCKE



Tierärztliche Praxis für Kleintiere

Josef-Albert Hoffmeister & Sabine Jahnke (angestellte Tierärztin)

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10.30 - 12.00 Uhr

Mo., Di., Do., Fr.

14.00 - 15.00 Uhr & 16.30 - 18.00 Uhr

Mi. 17.00 - 18.00 Uhr

Sa. 10.00 - 11.00 Uhr

...sowie nach Vereinbarung.

Tempelweg 2

33154 Salzkotten

Tel.: 0 52 58 / 56 56

Fax: 0 52 58 / 2 14 36

ja.hoffmeister@tierarzt-salzkotten.de

www.tierarzt-salzkotten.de

1992 fand der erste Sälzermarkt in der Salzkottener Stadthalle statt. Mit dabei war bereits auch Optik Schiller.



SOMMERLESECLUB – ABSCHLUSS AM HAF-SAMSTAG

Verlosung vom tollen Preisen – Unterhaltung mit Jonglage und Tricks von Alf Neuber

„Läuft bei dir“, so das Motto der diesjährigen Lesecubs. In der Stadtbibliothek Salzkotten lief eine Menge!

Das Projekt des Kultursekretariates Gütersloh findet in fast allen Bibliotheken Nordrhein-Westfalens statt. In Salzkotten kamen fast 200 Kinder in den Sommerferien, um sich die extra dafür angeschafften Bücher auszuleihen.

Die Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold, Sparkasse Paderborn-Detmold, die Volksbank Brilon-Büren-Salzkotten, die Unternehmen Müller-Elektronik, Hölter Brot, Auto Bachem, Breithaupt Architekten, Dreker Bau, die Buchhandlung Meschede, das Einrichtungshaus Niggemeyer, die Schülerhilfe!, die Bürgerstiftung Salzkotten, und der Förderverein der Stadtbibliothek unterstützen den Sommerleseclub 2015. Mit ihrer Hilfe wurden über 300 Bücher neu angeschafft. Die Kinder leihen aus, lesen und stellen bei der Rückgabe in der Bibliothek das gelesene Buch vor. Über die gesamte Ferienzeit



An die 200 Kinder nahmen am Sommerleseclub in Salzkotten teil und freuten sich über die extra dafür angeschafften, neuen Bücher. Bei der Rückgabe stellen die Kinder das gelesene Buch einem Mitglied des Fördervereins der Stadtbibliothek vor.

ist in den Öffnungszeiten mindestens ein Mitglied des Fördervereins der Stadtbibliothek da, um sich die Geschichten der Kinder anzuhören.

„Wir haben bei der Abfrage der Bücher inzwischen auf beiden Seiten echte Profis sitzen!“ freut sich Leiterin der Bibliothek Maria Breuer. „Wir haben sowohl Kinder, die seit Jahren an den Lesecubs teilnehmen, als auch Ehrenamtliche, die uns seit Jahren bei der Abfrage unterstützen. Und allen Beteiligten macht es immer wieder Spaß.

Bei den Leseratten kommt in der 4.Klasse der große Schritt vom Juniorleseclub zum Sommerleseclub, die Regeln werden strenger und nur Clubmitglieder können auf den extra gekennzeichneten Buchbestand, der nahezu ausschließlich Neuerscheinungen besteht, ausleihen.“

Natürlich kommen durch die Werbung an den Schulen und in der Bibliothek jedes Jahr viele neue Leser dazu. So entwickeln sich die Sommerferien jedes Jahr zur Hauptlesezeit! Das Team der Stadtbibliothek



ist sich einig, die viele Arbeit in der Vorbereitungszeit lohnt sich immer wieder!

Besonders spannend wird es dann noch einmal zum Abschluss der Lesecubs am Samstag, 29. August! Zwischen 14 und 16 Uhr werden die Zertifikate von Bürgermeister Ulrich Berger auf der großen Bühne des Hederaufestes überreicht und Buchgutscheine der Buchhandlung Meschede und Gutscheine von der BlocBuster Kletterhalle in Paderborn verlost. Zusätzlich sorgt Alf Neuber mit

Jonglage und tollen Tricks für Unterhaltung.

„Mit der Abschlussveranstaltung haben wir eine gute Möglichkeit, Danke zu sagen! Deshalb freuen wir uns, wenn sowohl Sponsoren, die den Lesecub z.T. seit Jahren unterstützen, als auch Mitglieder des Fördervereins an diesem Tag da sind. Und die Kinder erhalten im großen Rahmen, auf der Bühne beim Hederaufest eine Anerkennung für ihre Leseleistung in den Ferien!“ so Bürgermeister Ulrich Berger.

ACHTUNG! DIES IST KEIN OFFIZIELLER SPENDENCONTAINER

Immer wieder werden in Salzkotten und Umgebung Kleiderspenden-Container oder Körbe bzw. Eimer für gebrauchte Kleidung oder Schuhe aufgestellt oder verteilt.

Diese Art der Sammlung hat nichts mit dem caritativen Gedanken zu tun, sondern dient dem finanziellen Gewinn Einzelner.

Wir weisen auf andere Sammelstellen hin, die sorgsam mit der Kontrolle und Weitergabe an bedürftige Personen umgehen.

Verwenden Sie bitte die Sammelcontainer der Caritas, des DRK oder des ASP.

Zu finden sind sie zum Beispiel auf den Plätzen der Gesamtschule, der Marienkirche, beim D R K - Gebäude neben der Feuerwehr sowie am Salzkottener Friedhof. Seriöse Kleidersammler geben sich mit Namen und Adresse zu erkennen – und sind dort auch für Rückfragen erreichbar. Informationen über illegale



Spenden-Container sind auch im Netz und in der ZDF Mediathek bei terraXpress zu finden.

frischer Zwiebelkuchen...

Wieder da!

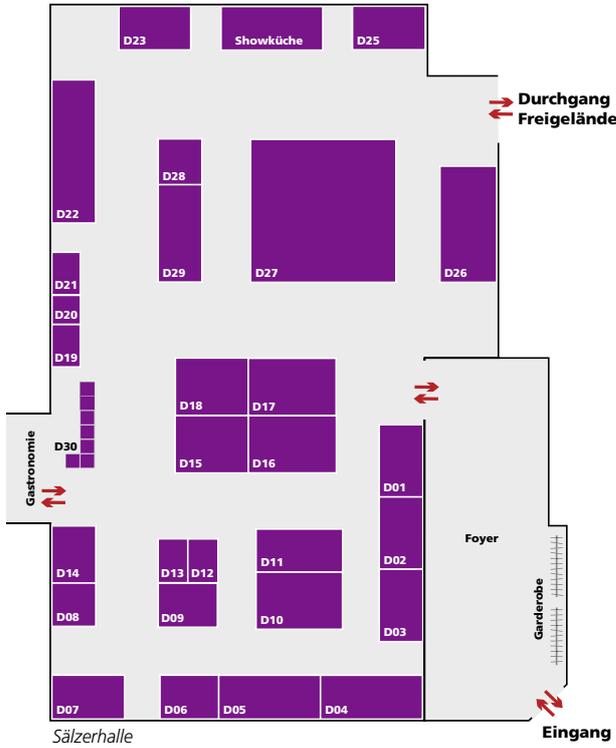


aus dem Steinbackofen

BÄCKEREI LANGE ...verwöhnt

SALZKOTTENLIVE

Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...



Aussteller Freigelände

- F01 RWE Vertrieb AG
- F02 Dransfeld Holz- und Baustysteme
- F03 Werner Ball - Tore & Antriebsfachhandel
- F04 Innenausbau Trienens GmbH
- F05 Koll - Schwimmbadmarkt.de
- F06 Wolff Finnhaus Vertrieb Michael Wolff GmbH
- F07 Euro Tennis Trainer
- F08 Johannes Happe GmbH & Co. KG
- F09 Schaub Haustechnik GmbH
- F10 Ulrich Deppe Kälteanlagenbaumeister
- F11 IKK classic Paderborn
- F12 Fit4Fun Sportsclub GmbH & Co. KG
- F13 METALJACK - Kunst + Design für Haus und Garten
- F14 Hans Hiltcher Einblasdämmung & Holzbau
- F14 Steinmetz u. Steinbildhauer
- F15 Granata GmbH & Co. KG
- F16 Pohlmeier's
- F17 Imbissbetrieb Renate Neiske
- F18 Autohaus Niggemeier GmbH & Co. KG
- F19 Autohaus Stefan Fricke e.K.
- F20 Autohaus Dumler GmbH & Co. KG
- F21 Auto Köchling OHG
- F22 Rene und Mario Lachmann GbR
- F23 Autohaus Hecker GmbH & Co. KG

Aussteller Haus & Garten

- D03 concept.id - Agentur für Medien
- D04 TUI TRAVELStar Reisecenter
- D05 Küchenstudio Jansen GmbH
- D06 Bürener Dienstleistungs GmbH
- D07 Richter ElektroCom GmbH
- D08 Norbert Glahe, Dienstleistungen - Montageservice
- D09 tecis AG
- D10 La Comodita GbR
- D11 Holzgestalten Gerdemeier
- D11 GWH Haus- und Mietverwaltung e.K.
- D12 Fingerhut Hand- und Fußpflege
- D13 Postbank Finanzberatung AG
- D14 PADER Brandschutz GmbH & Co. KG
- D15 Keck Energieservice GmbH & Co. KG
- D16 Verbrauchermärkte Salzotten GmbH & Co. KG
- D17 Volksbank Brilon - Büren - Salzotten eG
- D18 TreuCon Steuerberatungsgesellschaft mbH
- D19 Westfälisches Volksblatt
- D20 Hörsysteme Häusler
- D21 Eire Verlag
- D22 SAMbase
- D23 SANATHERM GmbH - Medizintechnik
- D24 Showküche
- D25 Hüppmeier Baugeschäft GmbH
- D26 CAT marketing GmbH
- D27 Stadt Salzotten - Gemeinschaftsstand
- D28 Verkehrsverein Salzotten
- D28 Heggemannmedien
- D30 Bäckerei Lange - Catering Lange GmbH & Co. KG

Aussteller Handwerk & Industrie

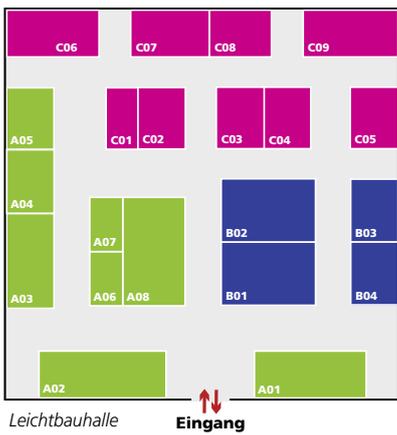
- A01 AMC Deutschland
- A02 Heim & Haus - Produktion & Vertrieb GmbH
- A03 Bautenschutz Bogumil GmbH
- A04 MEP Werke GmbH
- A05 Quellweich - B.E.M. Gastro GmbH
- A06 Oldtimer - Freunde Altkreis Büren
- A07 Deutsches Polizeimuseum e.V.
- A08 MIG mbH - Material Innovative Gesellschaft mbH
- A01 MEIN HAUS GmbH
- B02 Bredewald und Burs GbR, Energie- und Gebäudetechnik
- B03 Bauer Elektronik
- B04 Vorwerk Deutschlandstiftung und Co. KG

Aussteller Freizeit & Gesundheit

- C01 Bundeswehr - Wehrdienstberatung
- C02 Golf Club Paderborner Land e.V.
- C03 Filabé Germany GmbH
- C04 Comfort Gesundheitstechnik GmbH & Co. KG
- C05 Stute - Dienstleistungen GmbH
- C07 ONERAGON Bio-Energetik und Umwelttechnik
- C08 Hörsysteme Häusler

Aussteller Dienstleistung & Handel

- D01 Neue Regionale - Grüne & Partner GmbH
- D02 Ingenieurbüro Wilfried Schwarz



mail@oktoberfest-salzkotten.de

Oktober Fest

Samstag, 10. Oktober 2015
ab 18 Uhr in der Sälzerhalle! Eintritt: 12,- €

MUSIKVEREIN WEIBERG
mit follem Böhmischem Musikorogramm

Ingo Rotter
Moderator

Tschirgant Duo

Samstag 10. Oktober 2015 | Eintritt: 12,- € | Einlass ab 17:30 Uhr
Karten-Vorverkauf ab 17.08.2015 über das Bürgerbüro der Stadt Salzotten.

OKTOBERFEST IN DER SÄLZERHALLE

Am 10. Oktober ist es wieder so weit: Salzotten wird bayrisch! Freut euch auf Fassbier und Oktoberfeststimmung in der festlich geschmückten Sälzerhalle.

Ab 18:00 Uhr (Einlass 17:30 Uhr) erwarten euch original „Bayrische Spezialitäten“, gute Laune, Tanz und Stimmung. In diesem Jahr steht die Bühne direkt in der Hallenmitte, so dass jeder den direkten Draht zur Musik hat.



Aufspielen werden der Musikverein Weiberg und das Tschirgant Duo, moderiert von Tiroler Radio-Legende

Ingo Rotter. Eintritt kostet 12 Euro und die Karten können im Bürgerbüro der Stadt Salzotten erworben werden.

SALZKOTTENLIVE

Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...

Freitag 14-18 Uhr · Samstag 11-18 Uhr · Sonntag 10-18 Uhr

BESUCHER ERWARTET VIELFÄLTIGES PROGRAMM

Zeitgleich zum Hederauenfest mit verkaufsoffenem Sonntag findet vom 28. bis zum 30. August 2015 wieder die Wirtschaftsmesse „Salzkotten live“ auf dem Gelände der Sälzerhalle in Salzkotten statt.

Die Ausstellung gliedert sich wie gewohnt in die vier Themenschwerpunkte: „Haus & Garten“, „Handwerk & Industrie“, „Dienstleistung & Handel“ und „Freizeit & Gesundheit“.

Programm-Highlights sind unter anderem ein Gemeinschaftsprojekt der Stadt Salzkotten, die „blaue Meile“ mit der Bundeswehr, der Polizei und dem Zoll, das Aussteller- und Unternehmerfrühstück mit einem Vortrag der IHK zum Thema „Fördermittelberatung“ sowie das übergreifende Thema „gesünder leben“ mit Gesundheitscheck im Gesundheitsmobil, Informationen zu einer professionellen Zahnreinigung und Präventions- und Sportangeboten. Zudem können attraktive Erholungsreisen direkt vor Ort gebucht werden.

Gesundheit, Wellness und Freizeit – diese Aspekte werden für die Menschen immer wichtiger. Aussteller aus der Region präsentieren Dienstleistungen, Produkte und

neue Trends rund um diese Themen für Jung und Alt. Die Bandbreite geht von Hörsystemen, Medizin und alternativen Heilmethoden über Schönheit, natürliche Kosmetik bis zu Fitness für Jung und Alt. Reisefreudige werden natürlich auch nicht zu kurz kommen und dürfen sich ebenfalls freuen.

Profitieren Sie von den Tipps und Tricks der Experten. Sei es zum Ausbau, Umbau und Anbau des Eigenheims, zur Verschönerung der Wohnung mit Textilien und Accessoires oder auch von den Trends und Neuheiten im Gartenbereich. Nutzen Sie „Salzkotten live“ und lassen sich von praxisnahen Präsentationen inspirieren und überzeugen.

„Salzkotten live“ zeigt sich im Bereich „Handwerk & Industrie“ lösungsorientiert, kompakt und übersichtlich. Einerseits bietet die Wirtschaftsmesse den perfekten Rahmen für Hersteller, die sich am Markt mit Produkt-

neuheiten, Lösungen sowie Innovationen präsentieren, andererseits können sich Besucher über Neuheiten und Veränderungen informieren.

„Service ohne Grenzen“ lautet heute die Herausforderung für Dienstleistung und Handel. Die Mischung aus Ausstellung und einem interessanten Programm verleiht der Messe einen besonderen Rahmen. Der direkte Verkauf und die ausführlichen Informationen an den Ständen macht die Messe zum Erlebnis für jeden Besucher als auch für den einzelnen Aussteller.

„Salzkotten live“ möchte zeigen, dass die an der Heder gelegene Sälzerstadt auch in Zukunft ein Ort ist, an dem man sich wohlfühlt.

Eintritt:

Freitag frei, Samstag und Sonntag für Erwachsene 2,50 Euro und für Kinder frei.

KÜCHEN-STUDIO
JANSEN
musterhaus küchen
FACHGESCHÄFT

Erleben Sie uns auf der
SALZKOTTENLIVE
Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...

Paderborner Straße 26 | 33154 Salzkotten
Telefon 05258.18 96
www.jansen-kuechen-studio.de

WOHLFÜHLEN DRINNEN & DRAUSSEN

Dekoträume und Park & Garden in Salzkotten

Das vielfältige Deko- und Accessoireangebot bei Dekoträume in der Lange Straße 34 ist der Kundschaft seit nunmehr 3 Jahren bekannt. Ergänzt wird das Sortiment durch das seit letztem Jahr eröffnete Park & Garden an der Geseker Straße 68.

Hier findet die Kundschaft alles für den Außenbereich. Dies reicht von hochwertigen Gartenmöbeln aus Teakholz, Aluminium und Rattan über

Strandkörbe, Sonnensegel, Sonnenschirme und Lounge-möbel, Outdoor-Sitzsäcke bis hin zur passenden Pflege. Zudem führt das Team auch fachmännische Beratung für Ihre Gartengestaltung, auf Wunsch auch bei Ihnen vor Ort durch und bietet viele weitere Serviceleistungen.

Bei Dekoträume und Park & Garden finden Sie alles, um Ihr Heim und Garten in eine Wohlfühl-Oase zu verwandeln.

STEINMETZ UND STEINBILDHAUEREI
Hubertus Claes

Besuchen Sie uns auf der
SALZKOTTENLIVE
Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...
...und lassen Sie sich überraschen,
was wir Ihnen präsentieren.

Auf der Breite 3 (am Friedhof) · 33154 Salzkotten
Tel.: 0 52 58 / 66 38 · Fax: 0 52 58 / 2 22 17
mail@steinmetz-claes.de · www.steinmetz-claes.de

Dekoträume
WOHN- & GARTENACCESSOIRES

Lange Straße 34
33154 Salzkotten
Tel. 0 52 58 / 97 77 660

Schöne Dekoartikel für ein gemütliches Zuhause!

NEU!

Park & Garden
Sascha Meyer

Geseker Straße 68
33154 Salzkotten
Tel. 0152 / 01 83 85 78

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10:00 - 18:30
Sa. 10:00 - 16:00

www.parkandgarden.info



Die Mitglieder des 1. Sportfischereivereins Salzkotten setzen Bachforellen und Setzlinge in die Heder.



Sind die Komorane an der Heder am zu geringen Fischbestand Schuld? (Foto christel banse / pixelio.de)

NEUE BACHFORELLEN FÜR DIE HEDER

Fischbestand durch Komoran dezimiert? Sportfischerverein Salzkotten für Pflege des Gewässers zuständig

Zweimal jährlich setzt der 1. Sportfischerverein Salzkotten Bachforellen in die Heder – im Sommer und im Spätherbst kurz vor dem Abfischen. Dies ist gesetzlich so vorgeschrieben, genauso wie die Fischmenge und -art.

Nun stellte sich heraus, dass der Fischbestand in Höhe der Realschule gleich null ist. Auf einem Bereich von 300 bis

400 Metern ließ sich beim Abfischen kein einziger Fisch an den Harken locken.

Der Vorsitzende des Fischereivereins hält es für wahrscheinlich, dass die an der Heder lebenden Komorane für die Dezimierung des Forellenbestands verantwortlich sind. So ein Komoran, der eine Flügelspannweite von ca. 160 cm hat, frisst pro Tag etwa 500 g

Fisch, das entspricht ungefähr zwei Forellen. Mittlerweile holen die Komorane so viel Fisch aus der Heder, dass der Verein die Menge gar nicht mehr nachsetzen kann.

Daher wurden die 160 Bachforellen zwar an unterschiedlichen Stellen in der Heder, die 200 Setzlinge nun aber erstmals nur im Bereich des Bürgerturms eingesetzt. Dies ist

ein belebter Bereich, den die Komorane zumeist meiden. Bleibt abzuwarten, ob sich das Problem so in den Griff kriegen lässt oder eventuell auch Schwarzangelei an der Fischdezimierung Schuld ist. Denn es wurden bereits mehrfach Angelschnüre und Haken am Hederufer gefunden.

Die eingesetzten Forellen stammen übrigens aus dem Fi-

schereibetrieb Orpequelle aus Marsberg. Der Sportfischerverein Salzkotten besteht aus insgesamt 12 Mitgliedern, die an 17 Tagen im Jahr pro Tag jeweils drei Fische angeln dürfen. Das Fischerei-Revier erstreckt sich von der Tennisanlage bis hin zur B1-Brücke. Zur Hege und Pflege gehört es für den Verein auch für den Fischbestand Sorge zu tragen.

Lindenhof
Betreutes Wohnen Salzkotten

Es ist noch eine Wohnung frei!

Tel. 0 52 58 / 940 894 • www.60up.de

LINDENHOF IN SALZKOTTEN

Betreutes Wohnen mit Wohlfühlcharakter

Herzlichkeit, Geborgenheit und Sicherheit – diese drei Prämissen prägen jeden Tag des Zusammenlebens im Lindenhof. Die Bewohner fühlen sich hier wohl und gut betreut. Das kann auch Frau M. (76 Jahre) bestätigen, die als Mieterin im Lindenhof Salzkotten lebt.

Seit wann wohnen Sie im Lindenhof?

Ich wohne seit exakt zwei Jahren im Lindenhof. Seit August 2013.

Haben Sie sich gut einleben können?

Oh ja, sehr. Und das ist mir auch gar nicht schwer gefallen. Mir hat der Lindenhof von Beginn an gut gefallen und das hat mir die Eingewöhnung sehr leicht gemacht.

Wie sind sie auf die Idee gekommen in ein Betreutes Wohnen zu ziehen?

In meinem Zuhause in Wewelsburg, war ich viel allein. Die Kinder sind arbeiten und haben nicht immer Zeit. Im Betreuten Wohnen kann ich an

Veranstaltungen teilnehmen, täglich Leute in meinem Alter treffen, oder mich in meinen eigenen vier Wänden zurückziehen. Und Dank der 24-Stunden-Präsenz von Mitarbeitern im Lindenhof, ist immer jemand da, der mir behilflich ist. Das waren in meinen Augen gute Gründe, um in ein Betreutes Wohnen zu ziehen.

Was gefällt Ihnen am Leben im Lindenhof am meisten?

Die Gemeinschaft der Bewohner, das Ambiente und natürlich das tolle Team, das mir immer und gerne zur Seite steht.

Wie gefällt es Ihnen denn in Salzkotten allgemein?

Ich wollte ganz gezielt nach Salzkotten ziehen, da Salzkotten einfach alles hat, was ich im Alltag so brauche: Supermärkte, Geschäfte, Ärzte, Apotheken und vieles mehr. Da bleibt mir kein Wunsch offen.

Wir bedanken uns für das Interview und wünschen Ihnen weiterhin eine schöne Zeit im Lindenhof!

AUTOHAUS B&K

Ihr Partner, wenn Sie viel Wert auf Kompetenz und Exklusivität legen

B&K GmbH&Co.KG ist mit 16 Filialen, einer der größten deutschen BMW und MINI Vertragshändler.

Die Filiale Paderborn gehört seit 2006 zur Wellergruppe, die ihren Hauptsitz in Berlin hat. Filialleiter Ulrich Kükenhöner: „B&K will Sie nicht nur überzeugen, sondern begeistern: mit perfektem Service und tollen Angeboten. Beides finden Sie bei uns vor Ort. Welches BMW oder MINI Modell Sie auch wählen, das entscheidende Plus bei uns erfahren Sie erst nach dem Kauf. Unser Service ist jederzeit für Sie da und bietet Ihnen attraktive Konditionen für Original-Teile und Zubehör rund um Ihren BMW oder MINI – egal wie alt Ihr Fahrzeug ist.“ B&K GmbH&Co.KG in Paderborn hat sich inzwischen auch kulturell einen Namen machen können. Unter anderem als Gastgeber des jährlich stattfindenden, erfolgreichen BMW Golf Cup's, oder als Veranstaltungsort der kultigen „ZOO Revival“ Party. Marketingverantwortliche Monika Scherf: „Wir sind jederzeit offen für weitere interessante Zusammenarbeit und Marketingstrategien.“

Also, lassen Sie Ihre Träume wahr werden und holen sich Ihren Traumwagen bei B&K. Ihnen wird gerne dabei geholfen. Besuchen Sie die Ausstellungsräume und lernen Sie die neuesten Modelle aus dem Hause BMW und MINI kennen. Oder nutzen Sie unseren Fahrzeugservice und verlassen Sie sich auf das Know How unserer Experten.

B&K bietet Ihnen die gesamte BMW und MINI Neuwagenpalette und Zugriff auf über 2.300 weitere Gebrauchte in der B&K-Gruppe, sowie BMW bzw. MINI Dienst-, Vorführ- und Jahreswagen. Service und Reparaturen werden auch zu Festpreisen z. B. für Classicline Modelle (E36, E38, E39, E46) durchgeführt. Scheibenreparatur, Dellenbeseitigung/ Smart repair*, TÜV-Hauptuntersuchung*, Mobilitätsservice, Shuttleservice, sowie Hol- und Bringdienst sowie Reifeneinlagerung gehören ebenfalls zu den umfangreichen Leistungen des Autohauses.

Wir freuen uns auf Sie!

Mehr Infos: www.bundk.de/paderborn

(*Auch für Fremdfabrikate)



PERFORMANCE IN HÖCHSTFORM!

AUTOHAUS B&K PADERBORN – Ihr Partner wenn Sie viel Wert auf Kompetenz und Exklusivität legen. Lassen Sie Ihre Träume wahr werden. Wir helfen Ihnen gerne dabei. Besuchen Sie unsere Filiale und entdecken Sie alle Modelle, die Fahrspaß und absolute Freiheit garantieren.

BMW und MINI Verkauf Neue Automobile • Leasing, Finanzierung, Versicherung • 200 Gebrauchte Automobile immer auf Lager • B&K Classicline Programm • BMW und MINI Service • Hol- und Bringservice • Mobilitätsservice • HU und Dellenreparatur*

WIR FREUEN UNS AUF SIE

*auch für Fremdfabrikate

B&K GmbH & Co. KG • Stedener Feld 2 • 33104 Paderborn • Tel 05251. 13 52-0 • e-mail paderborn@bundk.de

www.bundk.de



B&K

Condor[®]
mehr erreichen

PROZESSE
OPTIMIEREN
IM OP



GoldLine Abdominal-Set

Condor[®] GmbH Medicaltechnik

Dr.-Krismann-Str. 15 | 33154 Salzkotten

Tel: 0 52 58 - 99 16-0

info@condor-med.de | www.condor-med.de

Erleben Sie uns auf der
SALZKOTTENLIVE
Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...
Stand D27

HJS
Immer für Sie auf Draht

- // Konstruktion
- // Drahterodierttechnik
- // Frästechnik
- // Oberflächentechnik
- // Laserbeschriftung

HJS GmbH & Co. KG

Huchtfeld 4

33154 Salzkotten

Tel: 0 52 58 - 99 16-20

www.hjs-gmbh.com

HÖRSYSTEME
HÄUSLER
Das Leben klingt gut.

Besuchen Sie uns auf der Wirtschaftsmesse Salzkotten Live und zum Hederauenfest in unserem Fachgeschäft. Wir freuen uns auf Sie!



v.l.: Filialleiter Björn Bergen, Lukas Krüger, Nicole Peters und Jacqueline Neuwald

Mein Hörakustiker – Ein Familien-Unternehmen!

HÖRSYSTEME HÄUSLER GMBH & CO. KG

Klingelstraße 35 • 33154 Salzkotten • Tel.: 05258 21991

www.das-leben-klingt-gut.de



TANZ IST DIE POESIE DES FUSSES* ...

Die Gruppe Chats Fous in den 90er Jahren mit dem Tanz „New York“

25 Jahre Jazztanz-Abteilung des SV Hederborn – erster Auftritt zum Kreisschützenfest 1990

Die Tänzerinnen der SV Hederborn begrüßen Sie, liebe Leser und heißen alle Mitglieder und Freunde herzlich willkommen. – Ja, wir sind schon 25 Jahre alt und als 1990 beim Kreisschützenfest alles mit nur acht Teilnehmerinnen unter der Leitung von Dagmar Kaup begann, ahnte wohl noch niemand, dass die Abteilung Jazztanz so gute Resonanz fand. Bis dahin gab es ja nur den Fußball!

Viele Mädchen (auch ein paar Jungen) aus Upsprunge, Salzkotten und den umliegenden Dörfern kamen jede Woche erst in das Pfarrheim, dann in die Turnhalle und schließlich in das Bürgerhaus, um zu tanzen, Spaß zu haben und Freunde zu treffen. Somit entstand eine beachtliche Kinder- und Jugendabteilung und mehrere Erwachsenengruppen. Einige

Tänzerinnen, die vor 25 Jahren über die Bühne fetten, leiten heute selbst Gruppen oder sind noch im Hintergrund aktiv. Wie auch unsere Schneiderin Frau Reinecke, die die tollsten Kreationen für die Abteilung gezaubert hat. Der Name „Jazztanz“ ist mittlerweile vielleicht etwas irreführend, denn in den Tanzgruppen werden viele verschiedene Tanzstile verarbeitet wie z.B. Hip Hop, Modern Dance, Street Dance und auch Showtanz.

Unser besonderer Dank gilt daher natürlich zunächst unseren Übungsleitern! Sie sind die wichtigsten Personen in der Jazztanzabteilung und sie fördern den Spaß an Bewegung, die Motorik und das Gefühl für Rhythmus und Ausdruck. Doch das Wichtigste ist: Sie zaubern ein Lächeln auf Kindergesichter. Durch ihre wertvolle, qualifizierte und ehrenamtliche Tätigkeit und die Zuverlässig-

keit, jede Woche eine Stunde zu leiten, diese vorzubereiten und sich um Feste oder Auftritte zu kümmern, füllen Sie die Abteilung mit Leben. Zurückblickend schauen wir auch auf: 25 Jahre zukunftsorientierte Vorstandsarbeit des SV Hederborn, 25 Jahre tatkräftige Unterstützung durch unsere Sponsoren, 25 Jahre Kreativität und Begeisterung der Trainer und Tänzer. **DAFÜR VIELEN DANK!!**

Ja, wir haben schon viel auf die Beine gestellt: Tanzfestivals, Workshops, Kinderkarneval, mehrere Hefte, Ausflüge, Ausbildungen zum Trainer oder Gruppenhelfer wurden gefördert, das Sportabzeichen gemacht und natürlich die vielen Auftritte absolviert z.B. beim Hederauenfest, NRW Tag, Spiel- und Sportfest Paderborn, Sälzerfest, Karneval, Pfarrfamilienfest, auf dem Weihnachtsmarkt,

in Altenheimen uvm...Aber auch auf privaten oder gewerblichen Feiern haben wir unsere Tänze aufgeführt und viel Applaus bekommen. Für die Zukunft wünschen wir uns weiter so begeisterungsfähige Trainer (hier ist jeder immer willkommen) und natürlich auch viele Tänzerinnen und Tänzer, die Spaß an Bewegung haben. Im Moment haben wir 4 Kindergruppen mit verschiedenen Altersstufen (insgesamt von 3-13 Jahren), eine Jugendgruppe (14-16 Jahre) und 2 Erwachsenengruppen. Der Verein bietet aber auch im Breitensport zwei Mal wöchentlich eine Fitnessgruppe,

ein Mal wöchentlich eine Seniorensportgruppe und eine Squaredancegruppe an.

www.sv-upsprunge.de

Anlässlich unseres Jubiläums möchten wir ein Tanzfestival für unsere Kinder- und Erwachsenengruppen am 4. Dezember im Bürgerhaus Upsprunge veranstalten.

Es soll eine Party ohne große Worte, aber mit viel Tanz werden. Dazu laden wir alle Sponsoren, Ehemalige, Freunde, Familien und natürlich unsere Tänzerinnen herzlich ein. Genaues wird noch bekanntgegeben. Wir freuen uns auf euch!



Die Jazzhopper (Mädchen von 3-5 Jahre)



Die Power Girls des SV Hederborn 2014.



Die Blue Waves mit ihrem Pokal für den 1. Platz beim Streetdance in Paderborn 2014.



Die Chats fous heute.

* Zitat von John Dryden (1631 - 1700), englischer Dramatiker

EINMAL REGENBOGEN – IMMER REGENBOGEN

Einladung an alle ehemaligen Regenbogen Kinder

600 Kinder haben den Regenbogen in 25 Regenbogenjahren besucht. Am Samstag den 26.09. sind sie in den Regenbogen eingeladen, um ihre alte Wirkungsstätte wiederzu-entdecken.

Die ersten Regenbogen-Kinder sind heute schon selbst Vater oder Mutter und machen sich Gedanken über die richtige Betreuung ihrer Kinder. Einige stehen bereits im Berufsleben und manche sind selber Erzieher geworden. Manchmal führte der spätere Lebensweg die Regenbogen-Kinder wieder zum Regenbogen: Sie machen beispielsweise ein Praktikum oder ihr Anerkennungsjahr in der Einrichtung. In den 25 Regenbogenjahren sind Freundschaften entstanden, die über viele Jahre halten. In einer Kindertagesstätte lernen sich nicht nur die Kinder sondern auch die Eltern kennen. In einer Elterninitiative gibt es jedes Jahr viele Familienaktionen, welche die Menschen verbinden. Zu dem Treffen sind alle Kinder, Jugendlichen und Erwachsene eingeladen, die jemals den Regenbogen besucht haben. Es besteht die Gelegenheit, alte Sandkastenfreundschaften wieder zu beleben und sich darüber aus-

zutauschen, wie das Leben weitergegangen ist. Die Erzieherinnen von damals arbeiten heute teilweise noch immer dort. Sie können alte KiTa-Geschichten erzählen und wieder beleben.

Die ehemaligen Regenbogen-Kinder können anhand von Fotowänden Erinnerungen auffrischen und staunen, wie groß sie schon als kleine Kinder gewirkt haben.

In den 25 Regenbogenjahren hat sich die KiTa von einer kleinen KiTa- Gruppe mit 15 Kindern hin zu einer modernen Bildungsstätte mit zwei Einrichtungen entwickelt. Die Gründerzeiten sind sicherlich mit zwei Namen verbunden: Lisa Spranke, die die Initiatorin der Elterninitiative gewesen ist, und Familie Pieper, welche die Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt hat.

Die Räumlichkeiten an der Tudorfer Straße wurden insgesamt viermal erweitert, so dass heute fast 1000 m² für die Kinder zur Verfügung stehen. Die Regenbogen Wald und Wiesen KiTa wurde gegründet und Haus Hampel in der Klingelstraße angemietet. Jede einzelne Familien, jede Erzieherin und jedes Kind haben eine Spur im Regenbogen hinterlassen.

Auf dem Ehemaligentreffen wird diese Tradition weitergeführt und alle ehemaligen Regenbogenkinder haben die Möglichkeit, auf alten Spuren zu wandeln und neue Spuren zu hinterlassen.

Samstag 26.09.2015 ab 16 Uhr in den Räumlichkeiten an der Tudorfer Straße und in der Wald und Wiesen KiTa in Thüle.



Der erste Spielhügel im Außenbereich wird angelegt.



Die erste Kindergruppe aus dem Jahr 1990 – mittlerweile sind diese Kinder Erwachsene und haben teilweise selbst Kinder.



Ein Bild aus den ersten Tagen des Regenbogens.

Ein starkes Team!



LEONARDO



Großes Weber Grillsortiment
im Leonardo Store Salzkotten!

Am HAF-Samstag: Tolle Grillaktion!

Weber Grill-Promotion vor dem
Leonardo Store von 10-18 Uhr

Lange Straße 26 · 33154 Salzkotten

LEONARDO STORE: WEBER GRILL-AKTION

Am HAF-Samstag wird gegrillt!

Fans der Grillsaison aufgepasst: Am Hederauenfest-Samstag findet vor dem Leonardo Store in der Lange Straße 26 die Weber Grill-Promotion statt. Von 10 bis 18 Uhr kommen Freunde der „Open Air Küche“ ganz auf ihre Kosten.

Es warten spannende Grillvorführungen mit den unterschiedlichsten Rezepturen auf alle Interessierten. Vor Ort bekommen Sie Tipps und Tricks

vom Profi und erleben den Weber-Grill in Aktion!

Mit einem Weber-Grill können die unterschiedlichsten Gerichte gezaubert werden. Ob Süßspeise, Beilage oder klassisches Fleischgericht – beinahe alles lässt sich auf einem Weber-Grill zubereiten. **...und falls Sie Lust auf mehr bekommen...den passenden Weber-Grill und das umfangreiche Zubehör erhalten Sie direkt im Leonardo Store!**



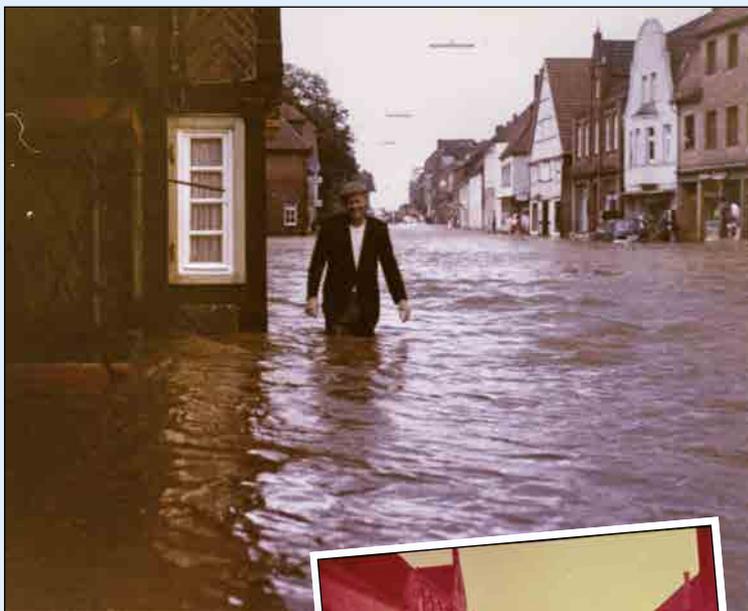
ES WAR EINMAL...

Salzkottener Stadtansichten

Vor 50 Jahren: Hochwasser in der Sälzerstadt, Schützenfest wurde verschoben.

Salzkotten (fm) „Am Tag, als der Regen kam“, brachte er das letzte große Hochwasser in der Sälzerstadt vor 50 Jahren: Am Freitag, 16. Juli 1965, sollte das Salzkottener Schützenfest der St. Johannes Schützenbruderschaft in der Schützenhalle beginnen, und die Bierfässer waren schon angezapft. Gewitter mit fürchterlichen Regengüssen, die der vollgesogene Boden nicht mehr aufnehmen konnte, führten zu Hochwasser von nie gekanntem Ausmaß in der Innenstadt und dem „Neuen Viertel“ von Salzkotten, sowie in den Alt-kreisen Büren und Paderborn. Bei den ständigen Gewitter war es bei Tage so dunkel, dass man im Hause ohne Licht nicht mehr auskam. Das Schützenfest musste wegen des Hochwassers auf das erste Wochenende im August verschoben werden. Alle Bäche der Stadt, allen voran der Rothebach, Wellebach und der Flomengraben, wälzten gewaltige Wassermassen und viel Schmutz in die Innenstadt, und selbst kleinste Rinnsale schwollen zu reißenden Flüssen an. Einem gewaltigen See glich der Innenbereich der Sälzerstadt von der Hederbrücke bis zum Rothebach, und an der tiefsten Stelle am alten Postamt wurde ein Wasserstand von 1,50 Meter gemessen. Dies führte dazu, dass alle Keller, Erdgeschosse,

Läden und Wohnungen unter Wasser standen, und die dreckig-braune Flut führte so manchen Unrat mit. Erst nach 21 Uhr sank das Wasser langsam, und nach Mitternacht war die überflutete B1 / Lange Straße wieder frei für den Straßenverkehr. Feuerwehr und Polizei waren ständig im Einsatz. Durch die großen Wassermassen war das gesamte Telefonnetz und die Stromversorgung einige Tage außer Betrieb, und in den Innenstadtgaststätten saß man beim Kerzenlicht an der Theke. Die Landesregierung hatte die beiden Kreise Büren und Paderborn zum Notstandsgebiet erklärt, und überall in diesem Gebiet hatte dieses gewaltige Hochwasser Not, Tote und Elend gebracht. Selbst das Trinkwasser war verseucht, und wochenlang wurde mit Kübelwagen gutes Trinkwasser an die Bevölkerung verteilt. Während die betroffenen Bürger dabei waren ihre Keller, Läden und Wohnungen wieder zu säubern und herzurichten, gab es am darauf folgenden Dienstag, den 20. Juli wieder langanhaltendes Gewitter und kräftigen Sturzregen unter dem Motto: „Wasser hat keine Balken“. Abermals stiegen wieder alle Flüsse und Bäche an, und nach 16 Uhr begann die zweite Hochwasserkatastrophe. Diesmal lag jedoch der Wasserstand in Salzkotten etwa 30 Zentimeter unter dem Freitags-hochwasser. Die Lange Straße konnte



dann gegen Mitternacht wieder freigegeben werden. Die Telefone bleiben aber noch einige Tage still, und die PESAG schaltete erst den Strom wieder ein, nachdem in einer Straße alle Keller wieder frei von Wasser waren. Das 312. Schützenfest jedoch wurde dann in gewohnter Weise am 3. bis 6. August in der Schützenhalle gefeiert.

Land unter: Ganz oben zu sehen ist der Marktplatz, die beiden anderen Aufnahmen zeigen die Lange Straße im Jahr 1965.

INTERNATIONALER ERSTE-HILFE-TAG AM 8.9.2015

Jeder kann helfen! Der einzige Fehler, den man machen kann, ist nicht zu helfen

Erste Hilfe ist keine Geheimwissenschaft, sondern beherrztes und überlegtes Eingreifen im Notfall. Es gibt nur einen gravierenden Fehler beim Helfen: nicht zu helfen.

Zum Internationalen Erste-Hilfe-Tag, der immer auf den zweiten Samstag im September fällt, ruft die Internationale Föderation der Rotkreuz- und Rothalbmond-Gesellschaften dazu auf, mehr Menschen mit den Erste-Hilfe-Leistungen vertraut zu machen. In vielen Ländern ist die Teilnahme an einem Erste-Hilfe-Lehrgang

noch nicht Bedingung für den Erwerb einer Fahrerlaubnis. Auch regelmäßig Erste-Hilfe-Kurse an Schulen und Arbeitsstellen sind nicht überall die Norm.

In Deutschland werden jährlich über acht Millionen Menschen bei Unfällen verletzt – bei der Arbeit, im Straßenverkehr oder zu Hause. In vielen Fällen leisten Unfallzeugen einfache, aber lebensrettende Erste Hilfe. Beispiel Herzstillstand: In jeder Minute, die ohne Wiederbele-

bung vergeht, sinkt die Überlebenswahrscheinlichkeit um zehn Prozent. Da der professionelle Rettungsdienst durchschnittlich zehn Minuten für den Weg zum Notfallort braucht, kommt es jetzt auf Erste Hilfe an. Aber wie funktioniert doch gleich die Herz-Lungen-Wiederbelebung? Etwa vier Fünftel der Bundesbürger haben schon einmal an einem Erste-Hilfe-Kurs teilgenommen, doch bei den mei-

sten liegt dies im Durchschnitt 15 Jahre zurück. Es empfiehlt sich daher, alle zwei Jahre die Erste-Hilfe-Kenntnisse aufzufrischen. Das Deutsche Rote Kreuz bietet bundesweit Lehrgänge zur Wiederholung und Vertiefung an. Niemand, der Erste Hilfe leistet, muss Angst haben, wegen eines möglichen Fehlers belangt zu werden. Und für einige der wichtigsten Hilfeleistungen, wie beispielsweise die 112 zu wählen oder Verletzte zu beruhigen und zu trösten, bedarf es keinerlei Ausbildung.



150 Jahre Aus Liebe zum Menschen.

Blutspendetermine:

31.08. 2015 Scharmede, Christophorus-Grundschule, Bahnhofstr. 13, 16:30 -20:00 Uhr

23.09.2015 Oberntudorf Bürgerhaus, Pfarrer-Zapfen-Straße 11

28.10.2015 Thüle Bürgerhaus, Westernstraße 5 jeweils 16:30 - 20:30 Uhr

Erste-Hilfe Ausbildung:

21.11.2015 Schulungsraum im Eichfeld 29 Kursdauer: 9 - ca. 16:15 Uhr Kosten: 35 Euro · Anmeldung ist nicht erforderlich. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

www.drk-salzkotten.de

HEIM- & HAUSTEXTILIEN JETZT BEI KLINGENTHAL

Umzug aus dem Minipreiscenter erfolgreich

Nachdem bereits vor zwei Jahren die Wäscheabteilung in das erste Obergeschoss von Klingenthal gezogen war, wurde dieser Bereich nun um die Heim- und Haustextilien-Abteilung, die sich zuvor im Minipreiscenter befand, erweitert.

Seit Anfang Mai 2015 befindet sich der Heim- und Haustextilienbereich auf etwa 80 Quadratmetern direkt neben der Bademode, nachdem die Etage zuvor umgebaut worden war.

Die Abteilung präsentiert sich in modischer Farbenvielfalt und hochwertiger Qualität. Vor allem Marken wie Marco Polo, Joop, en Vogue, Janine, Irisette und Cawö setzen hier Akzente.

Angefangen von einer großen Auswahl an Frottierwaren (zum Beispiel Badetücher, Strandtücher, im Winter auch Bademäntel und Saunatücher), über Geschirrtücher bis

hin zu Bettwäsche und einer breiten Palette an farblich passenden Spannbettlaken auch in Komfortgrößen findet die Kundschaft eine tolle Auswahl ausgesuchter Textilien. Zeitgemäßes Design verbindet sich hier mit Qualität.

Heimtextilien geben Ihrem Zuhause den individuellen Charakter und können einen Raum in eine Wohlfühloase verwandeln. Schaffen auch Sie sich Ihren Wohlfühlbereich mit Heim- und Haustextilien aus dem Hause Klingenthal.

Das Klingenthal-Team berät Sie gern.



ALS MISSIONAR AUF ZEIT NACH INDONESIA

Die Salzkottener Tabea Hammerschmidt und Stefan Oeldemann unterstützen für ein Jahr die Projekte

Ein Jahr voller neuer Erfahrungen, anderer Lebensweisen, fremder Kultur und ungewohnter Sprache liegt vor ihnen, ein Jahr leben, arbeiten und helfen als Missionar auf Zeit.

In diesem Jahr traten insgesamt 21 junge Menschen am 18. August den Dienst als Missionar auf Zeit an. Sie werden für ein Jahr die Projekte der Franziskanerinnen in Malawi, Indonesien, Indien und Rumänien unterstützen, die Kultur und die Lebensweise dort kennenlernen.

Zwei dieser Missionare – auch MaZler genannt – sind Tabea Hammerschmidt und Stefan Oeldemann aus Salzkotten.

Tabea und Stefan, die beide gerade ihr Abitur bestanden haben, sind nach Indonesien aufgebrochen, wo sie zunächst gemeinsam ein bis zwei Wochen ein Einführungsseminar in Pematang Siantar (eine Stadt der Provinz Nordsumatra auf der indonesischen Insel Sumatra) besuchen werden. Danach geht es für Stefan Oeldemann weiter bis nach Atambua in West-Timor; Tabea Hammerschmidts Einsatzort namens Sinaksak liegt am Stadtrand von Pematang Siantar.

Wie ist bei euch eigentlich der Gedanke entstanden MaZler zu werden?

Tabea: Ein Bekannter meines Papas hat ein Benefizkonzert veranstaltet, weil seine Tochter auch als Missionar auf Zeit ins Ausland gehen wollte. Ich informierte mich bei den Franziskanerinnen, ging zu den Sommerfesten und schließlich habe ich mich letztes Jahr selbst beworben.

Stefan: Dadurch, dass ich schon länger als Messdiener bei den Franziskanerinnen bin, habe ich bereits immer die Entsendungsfeiern mitbekommen und wollte nach dem Abi und vor der Berufswahl noch etwas anderes machen.

Wie finanziert sich der Aufenthalt als MaZler?

Tabea: Es kommt darauf an, wohin man geht. Gefördert wird das Maz-Programm eigentlich durch „weltwärts“, eine staatliche Organisation, die 75% der Kosten übernimmt. Unser Aufenthalt in Indonesien kann nicht durch „weltwärts“ getragen werden, da es dort mit dem Visa sehr schwierig ist. Bei unserem Aufenthalt tragen u.a. die Franziskanerinnen und das Erzbistum die Kosten. Zusätzlich sammeln wir durch den „Freundeskreis“* vor unserem Auslandsjahr Spenden, die dann die Kosten ergänzen.

Welchen Berufswunsch habt ihr?

Stefan: Mein Wunsch ist es Rettungshubschrauber bei der Bundespolizei zu fliegen. Das ist zwar etwas ganz anderes, aber der „Hilfe-Aspekt“ ist ja auch dort gegeben. Aber wer weiß, vielleicht bekomme ich in dem einen Jahr ja noch einen Sinneswandel.

Tabea: Ganz sicher bin ich mir da noch nicht. Durch den Auslandsaufenthalt habe ich noch ein Jahr Zeit meinen Berufswunsch zu konkretisieren.

Welche Projekte werden euch erwarten und wie möchtet ihr euch dort mit einbringen?

Stefan: In Atambua erwartet mich ein Rehabilitationszentrum für Kinder und Jugendliche mit körperlicher Behinderung. Ich werde dort mit den Kindern die Freizeit gestalten, Hausaufgaben machen und bei der Physiotherapie unterstützen, ihnen z.B. beim Laufen lernen helfen.

Tabea: Ich werde in einem Kinderheim namens „Panti Pius Asuhan“ in Sinaksak die Kinder betreuen, mit ihnen die Freizeit gestalten, bei den Hausaufgaben helfen, den Schwestern dort bei der Feldarbeit helfen und kochen – das wird spannend, denn dort wird anders gekocht als bei



Tabea Hammerschmidt wird ihren Dienst im Kinderheim „Panti Pius“ verrichten. (Foto fcmj)

uns, z.B. über Feuer – und den Schwestern auch Deutsch unterrichtet geben. Mit den Schwestern werde ich dort vor Ort gemeinsam im Noviziat leben.

Wird die Sprache ein Hindernis sein?

Stefan: Wir hatten ein Seminar zur Sprache mit ehemaligen MaZlern, die auch in Indonesien waren. Am meisten lernt man vor Ort. Nach zwei, drei Monaten kann man sich wohl ganz gut verständigen und in einem halben Jahr tiefere Gespräche auf indonesisch führen. Ich habe aber das Glück, dass die Kommunitätsleitung deutsch kann.

Tabea: Bei mir kann eine Schwester fließend englisch, die anderen sprechen alle indonesisch.

Welche Erwartungen und Wünsche habt ihr an die Zeit als MaZler?

Stefan: Vor allem sollte man

nicht zu hohe Erwartungen haben, die sich dann doch nicht erfüllen. Ich möchte einfach Erfahrung sammeln.

Tabea: Ich habe vor allem den Wunsch, nette Menschen kennen zu lernen und etwas über deren Kultur zu lernen und mich schnell dort eingliedern kann.

Was bedeutet es, in der heutigen Zeit „Missionar“ zu sein?

Stefan: Heutzutage heißt Missionar sein nicht, mit Wanderstab durch die Gegend zu ziehen und die Leute zum Katholizismus bekehren zu wollen. Bei uns steht eher der Aspekt der Hilfe im Vordergrund und wir möchten zur Entwicklung des Landes beitragen.

Tabea: Es ist halt wie ein Freiwilliges soziales Jahr hier bei uns in Deutschland, aber mit kirchlichem Hintergrund.



21 Missionare auf Zeit der Franziskanerinnen Salzkotten sind in diesem Jahr zu ihrem Einsatz nach Malawi, Indien, Indonesien und Rumänien aufgebrochen.



Seine Zeit als Missionar wird Stefan Oeldemann im Rehabilitationszentrum für Kinder und Jugendliche in Atambua, West-Timor, verbringen. (Foto fcmj)

Menschen IN UNSERER STADT

Wie habt ihr euch auf die Zeit als MaZler vorbereitet?

Tabea: Es gab das ganze Jahr über viele Vorbereitungsseminare über sämtliche Themen; die Franziskanerinnen geben sich wirklich Mühe! Mit etwa 25 Seminartagen haben sie viel mehr Vorbereitung für uns als vorgeschrieben ist gemacht. Da gab es zum Beispiel ein Seminar über den Missionsgedanken, ein Sprachwochenende und eine Mitlebewoche, in der wir das Ordensleben kennen lernen konnten – hierbei haben wir eine Woche im Kloster gelebt und am Tagesablauf teilgenommen. Das ging morgens los mit der Laudis, der Messe, den Arbeitseinsätzen und Seminarseinheiten bis hin zur Vesper und dem Abendlob.

Was hält eure Familie davon, dass ihr nach Indonesien geht?

Tabea: Ich wurde von Anfang an von meiner Familie unterstützt. Eine Oma versteht zwar nicht so ganz, warum ich so weit weg möchte...aber alle anderen sehen das ganz entspannt und freuen sich für mich.

Stefan: Ja, meine Familie unterstützt mich auch. Manche meiner Freunde fragen zwar, warum als Missionar, aber dann sage ich denen das gleiche wie Ihnen hier auch.

Gibt es auch Ängste?

Tabea: Dass die Verständigung nicht richtig funktioniert und ich die Aufgaben deshalb falsch angehe.

Stefan: Ich hab auf jeden Fall Respekt vor der großen Aufgabe und auch ein wenig Angst, dass ich nicht so richtig in die Gemeinschaft aufgenommen werde und natürlich etwas auch vor dem Flug, bei allem, was in letzter Zeit passiert ist.

Wie lange dauert denn euer Flug?

Stefan: Lange! Wir fliegen von Frankfurt nach Amsterdam, von dort nach Kuala Lumpur, dann nach Medan. Insgesamt sind wir etwa einen ganzen Tag unterwegs. Nach dem Vorbereitungsseminar in Pematang Siantar werde ich noch mal bis zu meinem Einsatzort fliegen müssen. Der Flug dauert etwa acht Stunden und dann kommen noch mal acht Stunden Autofahrt.

Tabea: Mein Einsatzort ist nur etwa eine halbe Stunde von Pematang Siantar entfernt.

Was möchtet ihr aus dem Jahr als MaZ mitnehmen?

Stefan: Auf jeden Fall die Erfahrung einer anderen Kultur, die sozialen Unterschiede in der Lebens- und Sichtweise;



Wenn Sie die StadtQuelle in den Händen halten sind Tabea Hammerschmidt und Stefan Oeldemann bereits in Indonesien.

dass man auch mit weniger zurecht kommen kann und man den hohen Lebensstandard hier viel mehr zu schätzen lernt.

Tabea: Dass man eine komplett andere Sichtweise aufs Leben kennenlernt, und auch die Sprache, die einem vielleicht später ja auch beruflich Vorteile verschafft.

Was werdet ihr am meisten vermissen?

Stefan: So richtig vermissen eigentlich nichts – vielleicht aber mein Badezimmer! Ich hab dort zwar auch ein Bad, aber nur mit einem Topf anstatt Waschbecken und Dusche. – Aber darum geht es ja gerade, dass man auch mit wenig auskommen kann und die andere Lebensweise kennenlernt.

Tabea: Ich glaub, ich werde meine Menschen von hier vermissen.

Stefan: Ja, ich auch.

Was möchtet ihr den Lesern noch mitteilen?

Stefan: Werdet auch Missionar auf Zeit! Kommt zu den Sommerfesten und informiert euch.

Tabea: Einen Großen Dank an die Franziskanerinnen und alle, die bei den Vorbereitungsseminaren mitgewirkt haben, die machen das nämlich alles ehrenamtlich neben Beruf oder Studium und geben sich alle wirklich Mühe und bringen sich richtig mit Herzblut ein!

Vielen Dank für das tolle Interview, wir würden uns freuen, im nächsten Jahr, wenn ihr wieder kommt,

über eure Erlebnisse als Missionar auf Zeit zu berichten!

**Die Franziskanerinnen Salzkotten pflegen ihre Verbindungen ins Ausland und unterstützen die dortigen Projekte. Durch Ihr MaZ-Programm eröffnen sie jungen Menschen die Möglichkeit, sich für die „Eine Welt“ einzusetzen. Sie unterstützen die MaZ während ihrer Vorbereitungszeit durch Seminare. Die Schwestern begleiten sie während ihres Einsatzes und darüber hinaus. Die Spenden werden vorrangig für die Entwicklungsarbeit genutzt. Darüber hinaus geht ein Teil ergänzend zu den Mitteln der Bundesregierung, der Diözesen und der Entsendeorganisation in das MaZ-Programm. Ein weiterer Teil wird in das Reverse-Programm investiert, das den Rückkehrern einen Freiwilligendienst bei den Franziskanerinnen Salzkotten ermöglicht.*

Wer die Missionare auf Zeit unterstützen möchte, kann dies mit einer Spende an den Freundeskreis der MaZler tun:

Kongregation der Franziskanerinnen Salzkotten
Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG
Kto. 913 0195 901 · BLZ 472 601 21
IBAN: DE02 4726 0121 9130 1959 01 · BIC: DGPBDE3MXXX
Stichwort: Freundeskreis (FRK), Name des MaZlers
(Tabea Hammerschmidt oder Stefan Oeldemann)

Ab 20 Euro erhalten Sie eine Spendenquittung, sofern Sie Ihre Adresse angeben.



Luftlinie sind es etwa 10.000 Kilometer von Salzkotten bis nach Pematang Siantar, bis nach Atambua sogar über 12.000 Kilometer. (Quelle google maps)



Die Zufahrt zum Gelände des Rehakzentrums in Atambua. (Foto fcjm)

Später genug haben.



Sie möchten weiterhin für später vorsorgen und sich dabei alle Möglichkeiten offen halten? Mit dem VERMÖGENS- & EINKOMMENSPLAN der AachenMünchener Versicherung bleiben Sie sowohl in der Anlage - als auch in der Auszahlungsphase völlig flexibel. Sie starten mit einer Einmaleinlage ab 2.500 Euro und können

- rentabel und sicher investieren
- stets über Ihr Guthaben verfügen
- flexibel eine private Rente erhalten
- Kapital abgeltungssteuerfrei anlegen und
- Ihr Guthaben für die Familie bewahren

Zurzeit bietet keine andere Rentenversicherung am Markt diese flexiblen Möglichkeiten. Handeln Sie jetzt und fragen Sie uns nach der innovativen Rentenversicherung für Ihre mittel- bis langfristige Geldanlage.



Büro für Allfinanz Vermögensberatung
Wilfried Haberacker e.K. · Astrid Augustin-Haberacker
 Ewertstraße 6 · 33154 Salzkotten
 Telefon 0 52 58 - 93 71 40 · Telefax 0 52 58 - 97 43 99

Allfinanz Deutsche Vermögensberatung
 Vermögensaufbau für jeden!

VFB UND RINGTEAM IN DER GRÜNEN HÖLLE

VfB Salzkotten beim Nürburgringlauf und Radrennen

Die Leichtathletikabteilung des VfB Salzkotten machte sich vom 24. bis 26. Juli 2015 auf den Weg zum Nürburgring. Dort fand das alljährliche Rad & Run am Ring statt.

Einige der 13 angereisten Teilnehmer des VfB nahmen am Nürburgringlauf teil, bei dem man die kompletten 24,4 km des Nürburgrings auf der Rennstrecke läuft. „Es ist

einfach etwas Besonderes, wenn man über die legendäre Nordschleife läuft, auf der Niki Lauda seinen spektakulären Unfall hatte und heute noch das 24-Std-Rennen ausgetragen wird,“ sagten die Teilnehmer. Nachdem alle den anspruchsvollen Lauf, mit Steigungen bis zu 17%, bei einem Mix aus Sonne, Regen und starkem Wind gemeistert hatten, stand zunächst die Regeneration auf dem Plan, bevor dann für einige VfB'ler das 24-Std-Radrennen anstehen sollte.

Für das Radrennen hatte sich der VfB dem Ringteam Salzkotten angeschlossen, welches schon einige Jahre Erfahrung mit dieser Veranstaltung hat. Aufgrund des immer stärker werdenden Sturms ist der

Start des Radrennens allerdings um sieben Stunden verschoben worden.

Glücklicherweise wurde es dennoch am Abend gestartet, so dass die Sportler des VfB auch noch die eine oder andere Runde mit dem Rad durch die Grüne Hölle drehen konnten. Am Ende waren sich alle einig, die Fahrt zum Nürburgring hat sich gelohnt und es hat trotz des Wetters Spaß gemacht.

Die Leichtathleten des VfB danken dem Ringteam für die Unterstützung bei Rad & Run am Ring und wünschen weiterhin viel Erfolg beim Spenden sammeln für das Kinderhospiz Bethel in Bielefeld.

VfB Leichtathleten und Ringteam nach erfolgreichen Wettkämpfen.



Lauftherapie Salzkotten
 Maria Liebeck Dipl.-Lauftherapeutin
 33,154 Salzkotten • Zur Schanze 18
 TEL.: 0 52 58 493 55 26

Laufen fördert das Wohlbefinden & die Gesundheit!

info@lauftherapie-salzkotten.de
 www.lauftherapie-salzkotten.de

TC GW MANTINGHAUSEN

5. Tennis-Fußballturnier



Das siegreiche Team der Gladbach Fans.

Die Fans der Bundesligaclubs Borussia Dortmund, München, Schalke und aus Mönchengladbach trafen sich auf der Tennisanlage des TC GW Mantinghausen bereits zum 5. Mal zu einem Tennis-Vergleichskampf, der nach der Vorrunde die Teams der Gladbacher und der Schalcker ins Finale führte.

Die in der Vorrunde unterlegenen Tennisstars der Dortmunder und Bayern spielten im kleinen Finale um den 3. Platz. Das spannende Finale konnten die Gladbacher

Borussen unter dem Jubel der anwesenden Zuschauer für sich entscheiden. Die Siegerehrung durch den Sportwart Thorsten Behrens setzte den Schlusspunkt unter einem rundum gelungenen und kurzweiligen Tennistag. Mit einer perfekten Organisation und der kulinarischen Versorgung der Aktiven und Zuschauer durch das bewährte Küchenteam des TC, fand ein idealer Tennistag in den Abendstunden seinen harmonischen Ausklang.

Familientag beim TC GW Mantinghausen

„Sportlich, familienfreundlich und gesellig“, unter diesem Motto stand das diesjährige Familienfest des TC Grün-Weiß Mantinghausen. Highlights wie eine Hüpfburg, verschiedene Spielstationen rund um den Ball, Schnuppertraining mit Ballmaschine sowie eine Tombola für alle Teilnehmer erfreute Jung und Alt. Ein rundum kurzweiliges und gelungenes Fest. In diesem Zusammenhang möchte sich der TC Manting-

hausen noch einmal ganz herzlich bei allen Sponsoren für ihre tolle Unterstützung bedanken!

Wer Lust bekommen hat beim TC GW Mantinghausen eventuell Tennis zu spielen, hat bis zum Ende 2015 die Möglichkeit, dies kostenlos zu tun!

Nähere Infos hierzu telefonisch bei Günther Menning (1. Vorsitzender) 0170-9096841 bzw. Thorsten Behrens (Sportwart) 0172-2319536.



NORBERT GLAHE AUS SALZKOTTEN

Der Handwerker mit der Meister-Ausstellung für Boden und Decke

Seit bereits sechs Jahren ist der gelernte Tischler Norbert Glahe als Handwerker ein echter Allrounder in Sachen Neu-, Umbau und Renovierungen.

Seit dem Frühjahr gehört zudem die Meister-Ausstellung im Berglar 24 zu seinem breiten Angebotspektrum. Hier finden seine Kunden vielfältige Materialien rund um Decke, Wand und Boden der MeisterWerke Schulte GmbH aus Rüthen.

Die Meister-Produkte können bei Norbert Glahe sowohl zur Eigenmontage als auch mit Verlegung durch den Profi erworben werden. Bei Eigenmontage berät Norbert Glahe gern und steht mit Tipps und Tricks zur Seite.

Norbert Glahe bietet seinen Service nicht nur im Innenausbau (Trockenbau, Wand, Boden und Decke...) sondern auch für den Außenbereich wie z.B. bei der Fassadenverkleidung

oder der Verlegung von Terrassenbelägen. Hierbei verarbeitet der Allround-Handwerker natürlich auch vom Kunden gestellte Materialien.

Ganz neu bietet Norbert Glahe in seiner Ausstellung ebenso megawood®-Terrassenbeläge – auch für

die Selbstmontage. megawood® sieht aus wie Holz, fühlt sich an wie Holz, lässt sich verarbeiten wie Holz, ist jedoch edler, unkomplizierter und langlebiger als Holz.

Weitere Service-Leistungen umfassen z.B. die Lieferung und Montage von HUGA-Türen, Küchenarbeitsplatten,

den Dachbodenausbau, Hausmeisterdienst, MIG Raumklima Farbe sowie den Brennholzhandel inklusive Anlieferung.

Norbert Glahe berät Sie gern individuell.

Besuchen Sie uns auf
SALZKOTTENLIVE
Wirtschaftsmesse, Lifestyle & mehr ...
Stand D08 in der Sälzerhalle



Handwerker mit Meister-Ausstellung für Boden und Decke!



Dienstleistungen
Montageservice

NORBERT GLAHE

Exklusiv in Salzkotten Meister-Ausstellung

Berglar 24

Di. 16-18 Uhr · Sa. 10-12 Uhr
sowie nach Vereinbarung

■ Tel. 01 71 / 4 70 49 06

■ info@glahе-service.de

■ www.glahе-service.de

MEISTER

SALZKOTTEN – STADT DER VIELEN GASSEN

Salzkotten wird als Stadt mit den vielen Gassen bezeichnet und da ist auch etwas dran.

Neben den vielen Feuer-gassen gab es (Stand 1948) in der Salzkottener Altstadt 16 Gassenbezeichnungen mit folgenden Eintragungen: Die Beckhausgasse von Nolten Auf den Küten zur Heder; die Brunnengasse von Ww. Büsse zum Rathaus, die Emmausgasse von der Paderborner Straße (Marienheim) zum kleinen Tiefenweg;

die Feuergasse von Dent. Griese (Lange Straße) bis Löger (Klingelstraße); die Grafsgasse von der Bäuerlichen Bezugs- und Absatzgenossenschaft bis zur Klingelstraße. Die Gasse gabelte sich und wurde später zugebaut; die Kirchgasse von der Vielserstraße zur Kiffelstraße; die Kirnegasse von der Marktstraße zur Kiffelstraße; die Kockelake, Gasse von der Marktstraße zum Kirchplatz; die Pfannenschmiedegasse von Claes Auf den Küten bis zur Heder; die Pfortengasse von den



Grafsgasse



Kockelake



Brunnengasse

Lange Straße zwischen Bergschneider und Niggemeier bis zur Klingelstraße; die Postgasse von der Lange Straße (Fricke) zur Klingelstraße; die Pulverturm-gasse von Neiske (Königstraße) bis Kiffelstraße; die Ratsgasse von Lange Straße (Löer) bis Auf den Küten (Kloke); die Schmale Gasse in den Vielen; die Solgasse von der Lange Straße (Griese) bis Langhoff; die Sprunggasse von Hellemeier (Auf den Küten) zur Solgasse; die Spülgasse von der Marktstraße (Zacharias) bis zur Heder.



Feuergasse



Feuergasse

Fotos und Text:
Helmut Steines

Lack + Karosserie

BERGSCHNEIDER
SALZKOTTEN

Tel.: 05258 - 6350



www.bergschneider-lack.de

Caritas Sozialberatung in Salzkotten

Beratungsstelle für Eltern, Kinder und Jugendliche
Ferienhilfswerk • Interdisziplinäre Frühförderstelle
Kur und Erholung • Suchtkrankenhilfe

Jugendbegegnungszentrum/Simonschule

Am Stadtgraben 23a · 33154 Salzkotten · Tel. 0 52 58 / 93 67 31

Sprechzeiten: Montags 15.00 bis 17.00 Uhr

Und nach Vereinbarung.

Außerhalb der Sprechzeiten Tel. 0 29 51 / 35 42

bz-salzkotten@caritas-pb.de





Das Betreuerenteam der Seefeldfahrt im Interview von links: Philip Kahm, Ulla Dittrich (angestellte Sozialarbeiterin des Jugendbegegnungszentrum), Niclas Dittrich und Vanessa Brosowski

EHRENAMTLICH ALS BETREUER NACH SEEFELD

Vanessa Brosowski, Niclas Dittrich und Philip Kahm begleiteten ehrenamtlich eine Jugendgruppe

Seit 2002 kommen Jugendliche aus Salzkotten zu einer Ferienwoche nach Seefeld, so auch in diesem Jahr vom 26. Juni bis zum 5. Juli. Begleitet wurde die Jugendgruppe von Ulla Dittrich, Vanessa Brosowski, Niclas Dittrich sowie Philip Kahm, die die Betreuung der Jugendlichen übernahmen.

Jetzt werfen wir mal einen kleinen Blick „hinter die Kulissen“ – ohne ehrenamtliche Betreuer wäre so eine Fahrt überhaupt nicht durchführbar. Vanessa Brosowski, Niclas Dittrich sowie Philip Kahm haben sich für die Ferienfreizeit in Seefeld extra Urlaub genommen, um als ehrenamtliche Betreuer dabei zu sein. Ulla Dittrich ist seit 27 Jahren angestellte Sozialarbeiterin des Jugendbegegnungszentrum und Hauptverantwortliche bei der Fahrt. Für die Fahrt nach Seefeld werden insgesamt vier Betreuer benötigt, da mit drei Bullis gefahren wird und ein Betreuer dann als „Ersatz“ einspringen kann, falls es nötig wird.

Als Betreuer mit Jugendlichen nach Seefeld, wie kam es dazu und wie oft seid ihr bereits dabei?

Ulla: Ich bin schon von An-

fang an seit 2002 mit dabei. Mein Sohn Niclas ist bereits als Jugendlicher mal mit nach Seefeld gefahren und jetzt seit fünf Jahren als ehrenamtlicher Betreuer mit dabei.

Vanessa: Ich bin jetzt das erste mal als Betreuer dabei gewesen.

Philip: Ich wurde von Ulla angesprochen und war sofort mit von der Partie.

Für die Aufgabe habt ihr extra Urlaub genommen?

Vanessa: Manche Arbeitgeber, wie z.B. der Kreis Paderborn, unterstützen das Ehrenamt, indem sie Sonderurlaub genehmigen. Ich hatte das Glück 6 Tage Sonderurlaub zu bekommen.

Ulla: Alle anderen Ehrenamtlichen mussten ganz normal Urlaub nehmen. Dies ist jedoch nicht selbstverständlich, sondern zeugt von besonderem Engagement, wenn jemand bereit ist, einen Teil seines Jahresurlaub dafür zu opfern, um die Verantwortung für 14 bis 18 jährige Jugendliche zu haben. Dafür möchte ich auf jeden Fall ein großes Dankeschön an alle aussprechen!

Ist die Zeit als Betreuer denn auch Erholung und Freizeit oder braucht man danach noch eine Woche „richtigen“ Urlaub?

Ulla: Natürlich hat man als

Betreuer sehr viel Verantwortung und ist ständiger Ansprechpartner der Jugendlichen – ein richtiger Urlaub und Freizeit ist das sicherlich nicht.

Philip: Die überwiegende Zeit ist dennoch schön und man kann viel mit der Jugendgruppe zusammen unternehmen. Die achtstündige Hin- und Rückfahrt ist schon anstrengend. Es ist schon etwas anstrengend, da man als ehrenamtlicher Betreuer ständig auf „Stand by“ ist.

Was sind die Aufgaben des Betreuerenteams?

Philip: Die im Vorfeld von Ulla geplanten Angebote setzten wir dann gemeinsam je nach Wetterlage um. Und es wird grundsätzlich mit den Jugendlichen zusammen entschieden, welche Aktivitäten am Tag anstehen.

Ulla: Die Betreuer sind für Hin- und Rückfahrt zuständig, haben große Verantwortung für die Jugendlichen und für eine sinnvolle Gestaltung der Freizeit und sind immer Ansprechpartner. Besonders wichtig ist auch, dass immer männliche und weibliche Bezugspersonen dabei sind, damit auch jeder einen geeigneten Ansprechpartner hat.

Gibt es auch mal Situationen, die für einen Be-

treuer brenzlich werden?

Ulla: Nein, alle Kinder und Jugendliche haben sich durchweg gut benommen.

Was hält euer Umfeld, Freunde, Familie, Kollegen von eurem Engagement?

Philip: Bei Arbeitskollegen, Familie und Freunden kommt das durchweg positiv an. Auch unsere Vorgesetzten stehen da voll hinter.

Ulla: Auch der ehemalige Bürgermeister Michael Dreier oder der jetzige Bürgermeister Ulrich Berger – alle stehen voll hinter der Städtepartnerschaft und dem Ehrenamt. Und dadurch, dass auch so viele Sponsoren die Städtepartnerschaft unterstützen, kann die Fahrt mit Vollverpflegung für die Jugendlichen zu einem erschwinglichen Preis angeboten werden. Dafür auch noch einen großen Dank an alle Sponsoren.

Gibt es besonders lustige Anekdoten oder Erlebnisse, die in Erinnerung bleiben werden?

Vanessa: Es gab viele lustige Erlebnisse, wir haben viel gelacht. Die gesamte Fahrt bleibt uns in guter Erinnerung. Und wir hatten alle gemeinsam viel Spaß.

Wo würdet ihr euch gerne noch einbringen oder mehr engagieren?

Ulla: Mehr Engagement geht

oftmals gar nicht, da die meisten Menschen nur 30 Tage Urlaub haben. Schön wäre es, wenn Arbeitgeber für soziales Engagement mehr sensibilisiert wären und z.B. einige Tage Sonderurlaub dazu geben würden.

Niclas: Eine Anregung wäre vielleicht mal eine Skifreizeit in Seefeld durchzuführen.

Philip: Die Städtepartnerschaft könnte noch viel mehr aufrecht erhalten werden, nicht nur durch einzelne Personen, die sich engagieren.

Was möchtet ihr noch selbst ergänzen?

Ulla: Als Betreuer kann jeder mitfahren, der mindestens 23 Jahre alt ist, einen Führerschein besitzt und ein lückenloses Führungszeugnis hat. Sie sollten sich zudem zutrauen einen Bulli mit acht Personen zu fahren. Wir freuen uns über Interessierte, die sich gern unter jube@salzkotten.de melden können.

Wir bedanken uns herzlich für die tollen Einblicke in euer Ehrenamt!

Ulla Dittrich, Leiterin der Jugendfreizeit, möchte sich nochmals ganz herzlich bei allen diesjährigen Betreuern bedanken, denn ohne sie hätte die Fahrt nicht stattfinden können. Und nochmals ein herzliches Dankeschön an Herrn Bürgermeister Ullrich Berger.



Oben: In Seefeld hatten die Jugendlichen viele Ausflugsmöglichkeiten. Ob wie hier bei einer Wanderung, beim Beach-Volleyball oder beim Schwimmen – die tollen Erlebnisse werden bestimmt lange in Erinnerung bleiben. Rechts: Nicht nur die Jugendlichen hatten viel Spaß am Seefeld-Besuch. Wie man hier sehen kann, waren auch die Betreuer mit von der Partie.



Menschen IN UNSERER STADT

in die Partnerstadt Seefeld

Und so sah die diesjährige Seefeldfahrt aus:

Wie alljährlich, wurde von der Familie Öfner im Hotel Sonneck kostengünstig eine Unterkunft zur Verfügung gestellt. In dieser Woche konnte bei traumhaften Sommerwetter das geplante Programm durchgeführt werden. Das Baden und das Bootfahren im Wildsee hat ihnen viel Spaß bereitet, ebenso die Ballspiele am Beach-Volleyplatz. Die Auffahrt mit der Standseilbahn auf die Roßhütte und weiter mit der Seilbahn zum Seefelder Joch bzw. Härmelekopf und der anschließenden Einkehr in der Rosshütte war ein bleibendes Erlebnis. Ebenfalls fuhren sie mit dem Sessellift auf den Gschwandtkopf, von wo man einen herrlichen Blick über das Inntal und die grandiose Bergwelt genießen

kann. Ein herzliches Dankeschön bei Familie Schneider von der Liftgesellschaft und der Sonnenalm. Auch die Wanderung durch die Geisterklamm in Leutasch mit dem Besuch der Bodenalm in Seefeld wird in bester Erinnerung bleiben. Alle Teilnehmer waren zum Schwimmen im Sportzentrum, dem Erlebnisbad von Seefeld. Überall wurden sie herzlich aufgenommen und bedanken sich hiermit bei der Seefelder Gastronomie: Alle haben sie zu kulinarischen Abendessen und Überraschungen als Nachtmahl eingeladen. Ein Dank an Bürgermeister Werner Frieber, der es ermöglicht hat, die Gemeindebetriebe kostenlos zu benutzen. Rainer Hroch, als Beauftragter der Städtepartnerschaft, hat im Vorhinein den Besuch der Salzkot-

ter Jugend organisiert und war ein guter Begleiter. Man sieht also, dass die 1997 geschlossene Städtepartnerschaft Früchte trägt. Viele Jugendliche aus früheren Jahren zählen heute schon zu Stammgästen in Seefeld.

Jeder wird Seefeld in guter Erinnerung behalten und erzählt gerne von der Freundschaft und Gastlichkeit der Seefelder. Die Teilnehmer und Betreuer freuen sich schon auf das nächste Jahr.



Vor Ort in Seefeld hatten die Jugendlichen vom Jugendtreff Simonschule in Salzkotten ein abwechslungsreiches Programm. Links Betreuerin Ulla Dittrich, in der Bildmitte Werner Frieber (Bürgermeister der Gemeinde Seefeld)



Auto-Bachem

BUSTOURISTIK

Autovermietung

Geseker Straße 45 • Salzkotten
Telefon: 0 52 58 / 93 11 39
info@auto-bachem.de
www.auto-bachem.de

ABENTEUER TROPFSTEINHÖHLE

Von Stalagtiten und Stalagmiten – Ausflug ins Bilsteintal



In der Tropfsteinhöhle haben sich fantasievolle Formationen gebildet.



Hinter dieser Felsformation befindet sich der Höhleneingang.



Zapfenähnliche Gebilde ragen aus Boden und Decke, säumen unseren Weg und bilden abenteuerliche Formationen... zwischen engen Gängen tropft Wasser auf unsere Köpfe...wo wir uns befinden? fragen Sie sich jetzt bestimmt. Wir befinden uns in der Bilsteinhöhle, eine Tropfsteinhöhle nahe Warstein.

Die Bilsteinhöhle wurde 1887 vom Warsteiner Waldarbeiter Franz Kersting bei Wegebauarbeiten entdeckt. Bereits einige Tage nach der Entdeckung fanden die ersten Führungen in der Höhle statt. Der Geologe Emil Carthaus leitete die Erforschungs- und Erschließungsarbeiten, so dass die Höhle seit 1888 als Schauhöhle für Besucher geöffnet ist.

Diese Höhle lässt Geschichte hautnah erleben. In der Bilsteinhöhle wurden sowohl paläontologische wie auch vorgeschichtliche Funde gemacht. Unter anderem wurden Knochen aus der Weichsel-Kaltzeit (115.000 - 60.000 v. Chr.) gefunden, vor allem von Höhlenbär, Höhlenlöwe, Höhlenhyäne und Rentier. Aus den verschiedenen menschlichen Besiedlungsphasen stammen eine mittelsteinzeitliche Jägerstation und zahlreiche Funde aus der vorrömischen Eisenzeit (etwa 500 v. Chr.), darunter Keramik, Schmuck und menschliche Knochen.

Die Bilsteinhöhle, die wir bei unserem Besuch kennengelernt haben, ist nur ein Teil des größeren Bilstein-Höhlensystems. Von den 1.850 Metern des ganzen Höhlensystems können ca. 400 Meter bequem begangen werden. Die restlichen Meter bleiben gut ausgerüsteten Höhlenforschern vorbehalten.

Links: Das Bilsteintal lädt zum Spazieren gehen ein.

Rechts: Wildschweine sind nur eine Attraktion im großflächigem Wildpark.

Die tiefer liegenden Höhlenbereiche stehen monatelang unter Wasser, nur in trockenen Sommern liegen diese Höhlengänge oberhalb des Grundwasserspiegels.

Das ist eine der Besonderheiten der Höhle: Ein aktiver Höhlenbach durchfließt die untere Etage des Höhlensystems. Unter unseren Füßen entsteht eine neue Höhle, denn das Wasser wäscht dort täglich die Höhle weiter und tiefer aus, wie bereits Jahrtausende zuvor. Die Tiefe der Höhle beträgt etwa 50 Meter.

Bei unserer Führung, die für uns Erwachsene jeweils 4,50 Euro und für unsere Kinder ab drei Jahren 2,50 Euro kostet, werden uns ausführlich die Entstehung des Höhlensystems und die verschiedenen Fachbegriffe einer Tropfsteinhöhle erklärt. Die Erklärungen sind auch für kleinere Kinder bereits verständlich und auf Fragen wird toll eingegangen. So erfahren wir, dass ein Stalaktit der von der Decke einer Höhle hängende Tropfstein ist und sein Gegenstück der vom Boden emporwachsende Stalagmit. Die Tropfsteine wachsen seeehr langsam, nur etwa 10 mm in 100 Jahren. Was allerdings Makkaronis mit Tropfstein zu tun haben, verraten wir an dieser Stelle nicht...

Die Führung durch die Bilsteinhöhle dauert etwa 30 Minuten und führt durch interessante Bereiche, treppauf und treppab, durch enge

Gänge und breitere Stellen. Wir empfanden die Führung als sehr abwechslungsreich, gern hätte sie noch länger dauern können.

Als Familie ist man ja oft auf der Suche nach einem geeigneten Ausflugsziel, welches nahe liegt und Kindern und Erwachsenen gleichermaßen Spaß beschert – dazu sollte es natürlich auch noch recht kostengünstig sein. Ein tolles Ausflugsziel ist, wie wir finden, die Bilsteinhöhle. Dazu gehört noch das Bilsteintal mit Wildpark und Waldspielplatz in Warstein. Der Eintritt für den Wildpark und den Spielplatz ist kostenlos und ganzjährig frei zugänglich, Tag und Nacht.

Von Salzkotten aus dauert die Fahrt etwa 40 Minuten, das Parken ist ebenfalls kostenlos.

Als wir den Wildpark besuchen, haben die Wildschweine gerade Frischlinge bekommen und sind natürlich für unsere Kinder der Hinkucker. Aber auch die anderen Tiere, wie Luchs, Waschbär, Hirsch und Fuchs, sind sehr interessant. Es muss nicht immer Tiger oder Löwe sein...unsere Kinder waren auch mit den Weinbergschnecken, die sie zu Hauf am Wegesrand gefunden haben, mehr als zufrieden. (Eine Schnecke fand dann in der Jackentasche des Sprösslings unbemerkt den Weg bis nach Salzkotten...)) Im Bilsteintal ist wirklich sowohl für Groß als auch für Klein etwas dabei.





FRISCH GESTYLT IN DIE ZUKUNFT

Nach gelungenen Umbauarbeiten finden Sie sich in einer modernen und herzlichen Atmosphäre wieder, in der die Auswahl der perfekten Brille zum Erlebnis wird.

Angefangen bei einer neuen Farb- und Lichtgestaltung über einen vergrößerten Kinderbereich bis hin zu einer ausgebauten Sport- und Freizeitbrillenpräsentation lässt Optik Schiller keine Wünsche offen.

Auch in der Brillenglasbestimmung und Brillen-

glaszentrierung setzt Optik Schiller auf modernstes Know-How mit neuester 3D-Technologie.

Die bewährten Fassungskollektionen (wie z. B. Rodenstock, Porsche...) wurden um weitere internationale Modelabels ergänzt. Unter anderem führt Optik Schiller auch die Marken Lacoste, Fendi, Markus T., Joop, Silhouette, Jaguar, Etnia und Flair.

Mit besonderem Stolz präsentiert Ihnen Optik Schiller seine Jubiläumskollektion „designed by Optik Schiller“

und „made in Germany“. Das Salzkottener Optik Schiller Team freut sich darauf, Ihnen die neuen Räumlichkeiten bei Kaffee oder Sekt zu präsentieren. Aktuell sucht Optik Schiller noch Verstärkung durch einen Auszubildenden und Gesellen.

Links unten: Zu einem der ersten Gratulanten am Eröffnungstag nach dem Umbau gehörte Bürgermeister Ulrich Berger. Wie auf den weiteren Bildern zu sehen ist, werden die aktuellen Brillen-Kollektionen modern und ansprechend im umgebauten Geschäft in der Lange Straße in Salzkotten präsentiert.



60 Jahre Augenoptik aus Leidenschaft – und „frisch gestylt“ in die Zukunft!

Neues Ambiente – Neue Kollektionen

Optik
Schiller

60 JAHRE

Augenoptik
AUS LEIDENSCHAFT





Oben links: Regina Bunte und Tochter Tanja Fuhrmeister möchten, dass Sie sich in Ihren vier Wänden wohlfühlen und setzen daher auf individuelle Beratung. (Foto by Nils Wydrinna Fotodesign)



INDIVIDUELLE RAUMAUSSTATTUNG „MADE IN SALZKOTTEN“

Erleben Sie La Comodita auf der



In einem hübschen Schwedenhaus im Gewerbegebiet Berglar in Salzkotten findet man die Wirkungsstätte des Teams von La Comodita. Mit einem eigenen Näh- und Polsteratelier werden hier individuelle Wohnideen verwirklicht. Ein großes Sortiment an Polster- und Dekostoffen, sowie Teppich- und Tapetenkollektionen lässt keine Wünsche offen.

Ein besonderes Augenmerk wird hier auf die Beratung und Planung gelegt.

„Wohnen ist Inspiration und Leidenschaft. Daher betrachten wir immer das Ganze und versuchen im Gespräch vor Ort herauszufinden, was unser

Kunde wünscht und was dem Raum gut tut,“ sagt Tanja Fuhrmeister, die den Bereich Innenarchitektur betreut. Ihre Wohnung oder Ihr Haus ist Ihr persönlicher Rückzugsort, um zu entspannen, daher ist es unerlässlich, sich dort auch wohlfühlen zu können.

„Wir verstehen uns nicht als Raumausstatter im herkömmlichen Sinn. Das Handwerk nimmt natürlich den Großteil unserer Arbeit ein. Mittlerweile aber hat die Einrichtungsberatung und Raumplanung einen sehr großen Stellenwert bekommen. Die eigene Wohnung ist der Lebensmittelpunkt aus dem Menschen Kraft und Energie

für den Alltag schöpfen. Da soll die Gestaltung einfach stimmen und zur Lebensart passen. Das zu erreichen ist unser Ziel,“ so Regina Bunte, Gründerin der Firma.

Vom ersten Gespräch bei Ihnen zu Hause, über die Auswahl der richtigen Stoffe, Wandfarben und Accessoires, bis hin zur Beratung der richtigen Möblierung, hilft Ihnen das erfahrene Team von La Comodita in allen Belangen. Atmosphäre in Räumen ist kein Zufall oder Glück. Stilvoll gestaltete Räume sind planbar.

Wer sich selbst ein Bild von La Comodita machen möchte kann das auf der Salzkotter Wirtschaftsschau „Salzkotten live“ am kommenden Wochenende tun.

Am Stand von La Comodita sehen Sie, wie man mit Liebe zum Detail, Individualität, hochwertigen Materialien und Ästhetik Akzente hervorheben und Räume in Szene setzen kann.



la comodita

Raumausstattung und Einrichtungsberatung

Raumplanung
Gardinen
Teppiche
Sonnenschutz
Polstern
Stilgarnituren
Textile Accessoires

La Comodita GbR
Kugelbreite 28
33154 Salzkotten
Fon: 0 52 58 - 94 04 40
Fax: 0 52 58 - 98 04 81
kontakt@la-comodita.de
www.la-comodita.de

Leb wie du
dich fühlst!



la comodita

Raumausstattung und Einrichtungsberatung

Leb wie du dich fühlst, fühl dich wohl in deinem Zuhause!
Ihre vier Wände sollen zu Ihnen und Ihrem Lebensstil passen.
Wir von la comodita finden mit Ihnen zusammen eine individuelle Lösung;
für Ihre Einrichtung, Ihre Dekoration oder Ihr Raumkonzept.

KÄUFER UND VERKÄUFER TREFFEN SICH BEI UNS IN SALZKOTTEN!

OWL Immobilien als Ansprechpartner in der Region

Wenn es um Immobilien geht – dann ist die OWL Immobilien GmbH Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region.

Salzkotten. Über 30 Jahre Erfahrung im Immobiliengeschäft sprechen für den Erfolg des Unternehmens. Die langjährige Markterfahrung, die regelmäßige Marktbeobachtung und die fundierten Kenntnisse unserer Mitarbeiter zeichnen das Unternehmen aus und garantieren eine optimale Arbeit auf hohem Niveau.

Als 100-prozentiges Tochterunternehmen der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold profitiert die OWL Immobilien GmbH von der breit aufgestellten Präsenz der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold in der Region Ostwestfalen-Lippe – unter anderem an 57 Filialstandorten.

Seit drei Jahrzehnten ist das Tochterunternehmen der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold erster Ansprechpartner in Ostwestfalen-Lippe, wenn es darum geht, eine Wohnung, ein Haus oder ein Baugrundstück zu kaufen oder zu verkaufen und Grundstücke zu entwickeln.

„Im Jahr 2014 wurden beispielsweise rund 200 Objekte durch die OWL Immobilien GmbH an einen neuen Eigentümer vermittelt“, bestätigt Michael Sprink, Immobilienexperte der OWL Immobilien GmbH.

Mit ihrem Know-how, ihrer Markterfahrung und ihren Branchenkenntnissen bietet die OWL Immobilien GmbH einen Komplettservice vom ersten Gespräch bis zum Notartermin und der Übergabe der Immobilie. Auf der Agenda stehen neben dem

Kauf und dem Verkauf auch die Projektentwicklung und die Vermittlung sowie die Vermarktung von Gewerbe-Immobilien.

Wer eine Immobilie veräußern möchte, bekommt von der OWL Immobilien GmbH in einem gemeinsamen Gespräch einen aktuellen Gesamtüberblick, einen marktgerechten Preis und Informationen über die weitere Vorgehensweise.

Durch die Präsenz der OWL Immobilien GmbH in den Filialen der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold vor Ort findet schnell und unkompliziert ein breit gestreuter Vertrieb der Objekte statt.

Kaufinteressenten können vom flächendeckenden Filialnetz der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold profitieren.

Die Immobilienaushänge vermitteln jederzeit einen Überblick über die aktuellen Angebote.

Besonderen Wert legt das Unternehmen auf die persönliche Beratung. Die Immobilienberater begleiten ihre Kunden vom ersten Gespräch über die Finanzierung bis hin zum Notartermin und darüber hinaus.

Auch in der Grundstücksentwicklung hat die OWL Immobilien GmbH langjährige Erfahrungen. Mit ihrem fundierten Wissen bewertet und entwickelt sie gemeinsam mit ihren Kunden Grundstücke – egal ob im wohnwirtschaftlichen oder im gewerblichen Bereich.

Gerne helfen die Finanzierungsexperten der Volksbank in Salzkotten und beraten individuell rund um die Themen Bauen, Wohnen und

Modernisieren, insbesondere mit Blick auf attraktive Fördermittel oder günstige Bauzinsen.

Zahlreiche Renditeobjekte im Sortiment der OWL Immobilien GmbH eignen sich als Kapitalanlage. Sie suchen eine kleine Wohnung oder auch die große Gewerbeinheit?

Auf der Suche nach neuen Angeboten helfen Ihnen die Immobilienberater schnell und kompetent weiter.

OWL Immobilien GmbH
Immobilienzentrum
Paderborn
Neuer Platz 3
33098 Paderborn
Tel. 05251 294-243
www.owl-immobilien.de

Immobilien in OWL: Käufer und Verkäufer treffen sich bei uns!



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Die OWL Immobilien GmbH ist eine 100-prozentige Tochter der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold. Wir sind gerne persönlich für Sie und Ihre Wünsche rund um die Immobilie da. Sprechen Sie mit uns.

www.owl-immobilien.de

 **OWL**
Immobilien GmbH
 Eine Tochter der Volksbank Paderborn-Höxter-Detmold eG

DRK ARBEITSKREIS ALTKLEIDERSAMMLUNG

Weitere Helfer sind willkommen – Besuch im Rotkreuz Museum

Am Dienstag, dem 15. Juni war unter der Leitung des 1. Vorsitzenden des DRK-Ortsvereins Salzkotten, Herr Jagiella, der Arbeitskreis Altkleidersammlung zu Gast im Rotkreuzgeschichtlichen Museum in Schlangen. Nach einem Filmvortrag über Henry Dunant (Begründer der Rotkreuz-Bewegung) und bei einem ausführlichen Rundgang konnten Barthold Dietz, der aktiv am Aufbau und Ausbau der Rotkreuzgeschichtlichen Sammlung beteiligt ist und Museumsleiter Jürgen Reuter den Besuchern zeigen, was sich im Laufe der Jahre in dieser Sammlung zusammengefunden hat. Über vieles war man sehr erstaunt und verwundert, dass es das bereits früher gab, so z. B. eine Wiederbelebungsmaschine aus den 30er Jahren des vorigen Jahrhunderts.

Im Arbeitskreis Altkleidersammlung sind zurzeit 11

Senioren aktiv. Wöchentlich sind jeweils 2 Personen im Einsatz, leeren die Container und deponieren die Inhalte zunächst zentral auf dem DRK Gelände. Von hier aus werden die Kleidersäcke einmal monatlich zur Weiterverwertung abgeholt.

Als kleine „Belohnung“ für die ehrenamtliche Tätigkeit gibt es dreimal im Jahr ein gemütliches Treffen bei Speis

und Trank. Neue Helfer, die einmal im Monat ca. 4 Stunden eine sinnvolle Tätigkeit verrichten möchten, sind herzlich Willkommen. Es ist keine Mitgliedschaft im DRK erforderlich.

Weitere Auskünfte sind beim Ortsvereinsvorsitzenden Dieter Jagiella Telefon 0 52 58 / 57 67 oder beim Organisator Ulrich Pawlik 0 52 58 / 76 19 erhältlich.



V.l.: Ludger Thesing, Ulrich Thiele, Barthold Dietz, Hans Adolf Jäger, Ulrich Pawlik, Dieter Jagiella, Josef Hegener, Alfons Rasche

JA WIR SIND MIT'M RADL DA!

Ausflug des Spielmannszug Thüle

Am Samstag, den 25. Juli, trotzte die Jugend vom Spielmannszug Thüle dem recht verrückten Wetter und machte sich morgens mit dem Fahrrad auf zum Wasserskisee nach Sande.

Der Hinweg konnte zum Glück trocken zurückgelegt werden, doch damit wollten sich einige mutige Jugendliche nicht abfinden, die später die immer wieder sonnigen Minuten zwischen den Schauern nutzen, um im See schwimmen zu gehen. Der überdachte Grillplatz bot gemütlichen Schutz vor Regen und Wind und die Zeit wurde zum Würstchen essen und zum gemütlichen Beisammensein genutzt. Sobald die Sonne sich wieder blicken ließ, ging es auch

schon mit allen zum Volleyball oder Fußball spielen. So wurde der Tag trotz bedrohlicher Wetterprognosen ein voller Erfolg.

Eine besondere Herausforderung bot zum Schluss der Weg zurück ins Heimatdorf. Hier bekämpfte die Truppe gemeinsam den äußerst starken

Gegenwind, indem sie sich gegenseitig Motivation zusprach und auch mal der ein oder andere Fluch zu hören war.

Alles in allem also ein sehr lustiger und auch anstrengender Tag, der die Gruppe zusammengeschweißt hat.



Die Jugend des Spielmannszug in Thüle trotzte dem stürmischen Wetter und ließ sich ihren Ausflug dadurch nicht verderben.

Gartenpflege

FREISE

Von der Planung bis zur Pflege

Entdecken Sie Ihren *Garten* neu.

ALEXANDER FREISE
Agraringenieur B. Sc.

Auf dem Bruche 21

33154 Salzkotten

Tel.: 05258-9353079

Mobil: 0151-15613155

info@gartenpflege-freise.de

www.gartenpflege-freise.de

LIQUI
MOLY

Kfz - Reparatur - Werkstatt
Schrauberland
Kfz - Miet - Werkstatt
Mehr als nur eine Werkstatt!

Dieter Linde ♦ Thüler Straße 24
33154 Salzkotten ♦ Tel.: 0 52 58 - 93 888 77



www.schrauberland-owl.de

Die etwas andere Werkstatt
Eine Werkstatt alle Fabrikate
oder selbst schrauben und sparen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8-18 Uhr

Samstag 8-13 Uhr

SCHRAUBERLAND

Die KFZ-Werkstatt des Schrauberlandes in Salzkotten bietet Ihnen das Komplettpaket rund um Ihr KFZ – egal welche Marke zu einem stets günstigen Preis. Inspektionen, diverse Überprüfungen, Reparaturen, Reifenwechsel, Lackierungen – als freie Werkstatt hält das Schrauberland ein breit gefächertes Angebot bereit. Die Hebebühnen können von „Selbermachern“ auch

gemietet werden. Die notwendigen Werkzeuge können dazu gleich mitgemietet werden.

Fachmännischer Rat und Tipps gehören zum Service des Schrauberlandes!



Das Team des Schrauberlandes Salzkotten.

BIENVENUE BELLEVILLE

43 Franzosen aus der französischen Partnerstadt waren zu Gast in Salzkotten

Erstmals zum Liboriwochenende freute sich das Partnerschaftskomitee auf Besuch aus der Salzkottener Partnerstadt Belleville-en-Beaujolais.

43 Franzosen, der jüngste 6 Jahre alt, die älteste Teilnehmerin schon über 80 Jahre, hatten sich auf den Weg gemacht, um Freunde zu besuchen und neue Kontakte zu knüpfen.

Am Donnerstagabend traf die Gruppe nach 12-stündiger Busfahrt pünktlich um 18 Uhr am Pfarrzentrum ein und wurde von den deutschen Gastfamilien herzlich begrüßt. Dank des großen Engagements der Gastfamilien, die Salate zum Buffet beigesteuert hatten, war das gemeinsame Barbecue äußerst reichhaltig und schon beim Essen viele Neuigkeiten auszutauschen. Am Freitag findet traditionell ein Ausflug mit Picknick statt. Als Ziel hatte das Gastgeberkomitee diesmal Willingen im Upland ausgewählt. Direkt nach der Ankunft stand eine Besichtigung im Willinger

Brauhaus auf dem Programm. Bestens informiert probierten die erwachsenen Gäste die Ergebnisse der professionellen Arbeit der Braumeister. Nach dem Picknick im strahlenden Sonnenschein gab es verschiedene Angebote. Einige Familien zog es auf die Sommerrodelbahn, viele Teilnehmer strebten per Gondel oder zu Fuss auf den Ettelsberg, genossen Höhenluft und das Sauerlandpanorama. Den Abend verbrachten die Gäste in den Gastfamilien. Das Geschenk der französischen Gäste wurde am Samstagmorgen in Anwesenheit des Bürgermeisters Ulrich Berger ausgiebig gewürdigt. Ein echt französisches Straßenschild ziert nun den Bouleplatz im Franz-Kleine-Park, den man nun „Place de l’Amitié“ nennen darf.

Für den Nachmittag war ein Bummel über Libori vorgesehen. Aufgrund der stürmischen Wetterverhältnisse konnten die Franzosen leider nur sehen, was sie vielleicht hätten erleben können... dies-

Bouleplatz wird zum „Place de l’Amitié“

Der Bouleplatz, den die Boulefreunde um Ulrike Schlune im Franz-Kleine-Park angelegt haben, trägt seit dem Besuch der Gruppe aus Salzkottens Partnerstadt Belleville-en-Beaujolais nun einen symbolträchtigen Namen.

Erste Signale vor dem Besuch wiesen darauf hin, dass in diesem Jahr ein echt französisches Straßenschild als Gastgeschenk im Gepäck der Gäste mit nach Salzkotten kommen könnte. Klassisch blau, mit weißer Schrift und rechteckig. Aufgrund der großen Verbundenheit und der tiefen Verbindung, die diese Partnerschaft seit mittlerweile 24 Jahren prägt, wurde das Schild mit dem Namen „Place de l’Amitié“ versehen.

Als diese Idee nach Salzkotten durchsickerte, freute sich das Komitee sehr und suchte nach einem angemessenen Platz für dieses Geschenk, denn allein für die Vitrine sollte das Schild nicht gemacht sein. Beim Bouleturnier kam die passende Inspiration: der neue Bouleplatz könnte ein passender Standort sein... ein Platz, an dem schon heute französische Lebensart in Salzkotten lebendig ist! Bei allen beteiligten Personen fand die Idee, diesen Platz „Platz der Freundschaft“ zu nennen und das geschenkte Schild dort aufzustellen regen Zuspruch. Viele Mitfahrer der Bellevillefahrten haben die Freuden des Boulespiels in Frankreich für sich entdeckt. Bei einigen Fahrten organi-



Immer wieder eine Begegnung mit alten Freunden und neuen Bekannten – 43 Gäste im Alter zwischen 6 und 80 Jahren waren in Salzkottener Familien vom 23.-26. 07.2015 zu Gast.

mal nur geschlossene Buden und ein verwaister Kirmesplatz. Das geplante Abendprogramm war aber völlig wetterunabhängig. Beim Partnerschaftsabend bedankte sich das französische Komitee für die herzliche Aufnahme in den Gastfamilien. Seit einigen Jahren gibt es kein offizielles Gastgeschenk mehr, die Komitees sind dazu übergegangen den Gastfamilien, die den Austausch tragen und lebendig halten, mit einem kleinen Geschenk zu danken. Die Franzosen hatten Mousepads mit einer Karte des Beaujolais im Gepäck, das deutsche Komitee hatte für jede Familie ein kleines Lebkuchenherz

(noch wertvoller als gedacht, auf Libori konnten ja diesmal keine typischen Mitbringsel erworben werden..) mit der rot-blau-weißen Aufschrift „Salzkotten 2015“ anfertigen lassen. Gemeinsam wurde noch lange gefeiert. Aber am nächsten Morgen hieß es schon wieder Abschied nehmen, jedoch nicht unbedingt für allzu lange Zeit.

Das Partnerschaftskomitee Belleville-Salzkotten organisiert vom 20. bis 23. November 2015 eine Fahrt zum Marathon du Beaujolais.

Mitfahrer, die nicht mitlaufen möchten, sind ebenfalls willkommen. Die Fahrtkosten von

138 Euro beinhalten die Fahrtkosten und die Teilnahme am großen Galabend nach dem Marathon in der Messehalle in Villefranche. Restplätze gibt es auch noch für Teilnehmer am Marathon und am Halbmarathon, der 12 km Lauf ist bereits geschlossen.

Interessenten können sich gern bei der Komiteevorsitzenden Annette Stracke (0171-7946341 oder Annette.Stracke@gmx.de) melden.

Das gilt auch für potentielle Mitfahrer bei der nächsten klassischen Städtepartnerschaftsbegegnung, die vom 05. - 08. Mai 2016 in Belleville stattfinden wird.



Der Place de l’Amitié (Platz der Freundschaft) ist offiziell durch Bürgermeister Ulrich Berger eingeweiht. Mit ihm freuen sich gemeinsam mit den Belleviller Gästen und Salzkottener Boulefreunden Dolmetscherin Isabelle Deportie (v. l.), Fabienne Julien vom Partnerschaftskomitee Belleville, Ulrike Schlune von der Boulegruppe Salzkotten u. Annette Stracke vom Partnerschaftskomitee Salzkotten.

sierte das französische Komitee ein Bouleturnier, beim letzten Mal auf einem Platz mit malerischem Ausblick auf das Saonetal. Daraus entstand beim Salzkottener Komitee die Tradition, jedes Jahr zu einem Bouleturnier einzuladen.

Leider musste dieses Turnier mehrfach umziehen, da sich noch kein optimaler Platz gefunden hatte. Umso erfreulicher, dass es nun auch in Salzkotten, dank des Einsatzes des Teams um Ulrike Schlune, einen Platz gibt, der

zum Boulespielen einlädt. Und der dank der Einweihung und des blau-weißen Straßenschildes nun mit einem echten Stückchen Frankreich noch ein bisschen originaler geworden ist...

TREUCON STEUERTIPP:

Betriebsprüfung – Neues BFH-Urteil zur Hinzuschätzung bei Bareinnahmen

Besuchen Sie uns auf der Wirtschafts-
messe SALZKOTTEN LIVE
in der Sälzerhalle, Stand D 18.
Wir freuen uns auf Sie!



Der Bundesfinanzhof (BFH) hat am 25.3.2015 zu der Zulässigkeit der Schätzungsmethode durch Zeitreihenvergleich im Rahmen von Betriebsprüfungen bei Betrieben mit Bareinnahmen Stellung genommen.

Hiernach ist der Zeitreihenvergleich als mathematisch-statistische Verprobungsmethode, bei der die jährlichen Erlöse und Wareneinkäufe eines Betriebs in kleine Einheiten – regelmäßig in Zeiträume von einer Woche – zerlegt werden, nur unter bestimmten Ein-

schränkungen zulässig. Gibt es sonst keine Anhaltspunkte für nicht verbuchte Einnahmen („Schwarzgeld!“), sei der Zeitreihenvergleich nur bei erheblichen formellen Mängeln der Kassenführung als Schätzungsmethode geeignet und außerdem i.d.R. nur dann, wenn auch im jeweiligen Fall praktikierbare andere Schätzungsmethoden (z.B. Geldverkehrsrechnungen) auf unverbuchte Einnahmen schließen lassen.

In diesem Zusammenhang hat der BFH ferner entschieden, dass beim Einsatz eines programmierbaren Kassensystems bereits das Fehlen der hierfür aufbewahrungspflichtigen Unterlagen (Betriebsanleitung, Programmierprotokolle) einen derart schwerwiegenden formellen

Mangel der Buchführung darstellt, der grds. schon für sich genommen zu einer Hinzuschätzung durch das Finanzamt berechtigt.

Allen Unternehmern, die programmierbare Kassensysteme

im Einsatz haben, ist daher dringend anzuraten, Betriebsanleitung und Programmierprotokolle unbedingt und vollständig aufzubewahren, um nicht schon aus diesem Grund bei Betriebsprüfungen schlechte Karten zu haben.

Wenn Sie Fragen zu diesem Thema haben, können Sie sich gern an uns wenden. Wir sind für Sie da!

**Ihr TreuCon-
Steuerberatungsteam**



- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen
- Arbeitnehmerveranlagungen
- Unternehmensumstrukturierung
- Rechtsformberatung
- Unternehmensnachfolge

u.v.m.

Lange Straße 28, 33154 Salzkotten

Tel. +49 05258 9787-0

Fax +49 05258 9787-27

info@treucon-gmbh.de

www.treucon-gmbh.de



verbunden. durch leistung

CLOWN-FERIEN IN DER MONTESSORISCHULE

Der Förderverein der Montessorischule Salzkotten hatte an der diesjährigen Spardaspendenwahl teilgenommen und einen der Förderpreise für ein Clown-Projekt in den Ferien gewonnen. Das Clown-Spiel gibt Kindern die Möglichkeit, sich und andere außerhalb der gängigen Schubladen neu kennen zu lernen. Erste gute Erfahrungen haben die Kinder der Montessorischule bereits als „Schnupper-Clowns“ und im Rahmen einer Clown-Theater-AG gemacht, sodass jetzt der Wunsch nach einem Ferienprojekt entstand. Und so ging es dann auch bunt in der Ferienbetreuung zu. Zum Abschluss konnten dann Eltern und Großeltern gemein-

sam ein erfrischendes Gießkannenorchester, hinreißende Stolperclowns, grazile Seiltänzerinnen, gefährliche Raubtiere, mutige Akrobaten und eine Kamelreise zum Wackelpudding erleben. **Wer sich gerne selbst ein Bild von der Schule machen möchte, ist am Tag der offenen Tür am 5.9.2015 zwischen 11-14 Uhr herzlich willkommen.** Das pädagogische Team steht in den Klassenräumen zur Verfügung und beantwortet Fragen zum schulischen Alltag und den Besonderheiten des Konzepts. Auch die Schulvereine und die Elternvertretung werden über ihre Arbeit informieren. Ein Besuchercafé rundet das Angebot ab. Weiteres unter: **www.montessorischule-salzkotten.de**



KITA ST. JOHANNES: BAHN FREI!

Seit August letzten Jahres wird in der Kita St. Johannes angebaut und saniert. Da gehört es zum täglichen Leben der Kinder und Erzieherinnen, flexibel zu sein und die Improvisationsfreude nicht zu verlieren.

Das lange Warten hat sich gelohnt, denn nun ist der gesamte Außenbereich wieder geöffnet. Das ist ein wirklicher Grund zur Freude, wie man an den Kindern und ihren Erzieherinnen beobachten kann.

Vom Gartenzaun und den Fenstern des Neubaus aus, konnten die Kinder in den letzten Monaten die Pflasterarbeiten und Neueinsaat der Rasenflächen verfolgen und mit jeder Veränderung wünschten sie sich mehr, die neuen Ecken und alten Nischen zu erkunden und die gepflasterte „Rennstrecke“ einzuweihen. Seit letzter Woche ist nun endlich dieser weitere, wichtige Bauabschnitt fertiggestellt worden und das erlaubt den Kindern und Erzieherinnen endlich auch den hinteren Teil des Außen-

geländes zu bespielen. Platz haben sie jetzt wieder, die Kletterfreunde, Fußballer, Rutschbegeisterten, Forscher, die Sammler und Rennfahrer. Auf den neu entstandenen Wegen kann man nämlich mit allerlei Fahrzeugen prima unterwegs sein. Da braucht man nicht mal einen Führerschein.

Nach der fertiggestellten Innensanierung präsentiert sich die Kita St. Johannes im Winter mit einem Tag der offenen Tür.



13. SEPTEMBER: 1000 JAHRE SCHARMEDE

Salzkotten-Scharmede (HaSch). Das Jubiläumsjahr begann schon aufregend im Dezember 2014: Das Heimatbuch „1000 Jahre Scharmede - Geschichte/n unserer Heimat“ erblickte das Licht der Welt. Auf 552 Seiten wurde die Scharmeder Geschichte aufgearbeitet. Für 39,90 Euro ist es beim Vorstand des Bürger- und Heimatvereins zu erwerben.

Am 13. September aber kommt der große Paukenschlag: Das ganze Dorf wird und will feiern. Einer der Höhepunkte wird der Auftritt gegen 17 Uhr der Sän-

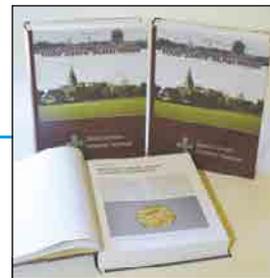
gerin Annemarie Eilfeld sein, bekannt aus Funk und Fernsehen. Sie ist gerade mit ihrem aktuellen Album „Neonlicht“ in die deutschen Albumcharts eingestiegen. Annemarie Eilfeld besticht durch Ihre grandiose Stimme und zählt zu den wenigen DSDS-Künstlern, die auch Jahre nach der Castingshow noch Erfolg haben.

Neben dem Bürger- und Heimatverein sind alle Vereine und auch Einzelpersonen am Dorffest beteiligt. „Wir werden ein richtiges Familienfest feiern, denn für jeden ist etwas dabei“, so Norbert Dallmeier,

erster Vorsitzender des Bürger- und Heimatvereins. Am Sonntag, 13. September, wird um 9.30 Uhr mit einem Festhochamt mit Weihbischof Matthias König und dem Musikverein gestartet. Nach dem offiziellen Teil mit Ansprachen und Musikdarbietungen geht's dann richtig los auf der „Festmeile“. Unter dem Motto „1000 Jahre - 1000 Flügel“ starten 500 Tauben in den Scharmeder Himmel. Eine Bimmelbahn wird am Cerisy-Platz starten, um über die Scharmeder Straße zur Triftstraße und weiter übers Hallepättken, An der Schützenhalle und Bahnhofstraße zurück zum Cerisyplatz ihren Fahrplan zu erfüllen und die großen und kleinen Fahrgäste durchs Dorf zu fahren.

Der Bürger- und Heimatverein wird mit einem Info-Stand mit Buchverkauf, dem Jubiläumssticker, Schokoladentalern mit Jubiläumslogo, Laternen und Windlichtern mit Scharmeder Motiven aufwarten. Auch findet eine Verlosung, Hauptgewinn: 1 Freifahrt mit dem BHV im Herbst 2016, statt. Spezialitäten aus Frankreich werden präsentiert von dem Partnerschaftskomitee Cerisy-La-Forêt und der Theaterdeele.

Die Landfrauen werden alles rund um die Kartoffel präsentieren. Eine historische Kut-schenausstellung (Familie Pötting), ein Mittelaltermarkt (Marianne Marks) und ein historisches Café (KFD) lassen die Vergangenheit wieder aufleben. Die Interessengemeinschaft der Treckerfreunde Salzkotten wird mit historischen Treckern anreisen und das Korn, das am 2. August geerntet wurde, mit einem historischen Dreschkasten dreschen. Auf dem Sportplatz gibt es Sport- und Spielaktivitäten, an der Schule und auf dem Schulhof finden Spiele für Kinder statt und es tritt der Gaukler Alf Neuber auf. Beim Frisör an der Domplatte können sich die Kinder schminken lassen. Luftballonwettbewerb, Verkauf einer „Rasenbar“ und ein „Secondhand-Basar“ für Reiterbedarf runden das Programm ab. Die SCC-Tanzgarde wird mit Tanzeinlagen durchs Dorf ziehen und auch den Jubiläumssticker verkaufen. Neben dem traditionellen Spinnnen von Garn, Kürbisschnitzen und Darbietungen der einzel-



Bericht und Fotos: Hartmut Schröder



nen Tanzgruppen und des Kinderchores der Grundschule (unter der Leitung Karin Henkemeier) werden auch auswärtige Schausteller mit verschiedenen Angeboten die Festmeile bereichern. Dass bei allem natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt sein wird, garantieren nicht nur Getränkestände, Pommes, Würstchen, Bratkartoffeln mit Spiegelei, sondern auch Spanferkel vom Grill. Vor dem alten Feuerwehrgebäude werden für die Aktion Herzenswünsche frische Waffeln angeboten.

Im Anschluss an Annemarie Eilfeld's Auftritt wird dann der Hauptpreis auf der Bühne gezogen und der Gewinner ermittelt. Anschließend wird die Live-Band „Chicago“ mit professioneller Tanz- und Partymusik die Bühne übernehmen. Ob volkstümliche Musik (Marsch, Polka, Walzer), klassische Tanzmusik (80er, Schlager, Oldies, ...), oder Party-Hits - die Scharmeder und ihre Gäste werden wohl bis in die Nacht auf ihre Kosten kommen.

Ihr guter Partner am Bau!

Becker Baustoffe
www.becker-baustoffe.de

GARTEN GESTALTEN

Natursteine
Terrassenplatten
Pflasterklinker
Palisaden
Mauersteine

Besuchen Sie unsere Ausstellung
33154 Salzkotten Bauhofstr.16 Tel. 05258-9860-0

SECONDHAND-BASAR FÜR REITERBEDARF

Scharmede: Am 13. September feiert unser Dorf 1000 Jahre Scharmede. Die Pferdedeckenwäscherei Marianne Klocke möchte in diesem Rahmen einen Tag der offenen Tür mit einem „Secondhand-Basar“ für Reiterbedarf veranstalten. Wer Interesse hat und

sich daran beteiligen möchte, räumt seine Schränke auf und meldet sich an:

Marianne Klocke, Petrusweg 1 in 33154 Salzkotten / Scharmede Tel. 05258 / 1416 oder Mobil: 017656288703
Veranstaltungsort: Scharmeder Str. 31

Scharmede: Ernten wie vor 50 Jahren

Am ersten Sonntag im August konnte man in Scharmede bereits eine Aktion der besonderen Art erleben. Auf einem Acker der Familie Keuper wurde Korn gemäht wie vor über 50 Jahren. Die Treckerfreunde Salzkotten zeigten mit Mann und Maschine, wie es geht. Eingeladen hatten der Landwirtschaftliche Ortsverein und die Landfrauen Scharmede. Zahlreiche Einwohner ließen es sich nicht nehmen, bei Bratwurst und kühlen Getränken Einblicke in fast vergessene Arbeitsweisen zu bekommen. Wer mochte, probierte sich auch beim Aufrichten der Garben. Erfreulich war, dass vielen ältere Einwohner gekommen waren und von ihren Erinnerungen



aus diesen Zeiten erzählten. Im Laufe des Festes konnte noch so mancher landwirtschaftliche Oldtimer besichtigt werden - zum einen die Maschinen der Treckerfreunde Salzkotten, aber auch die der Festbesucher, die ihre eigenen alten Traktoren spontan mitbrachten.

Wer diese Gelegenheit verpasst hat oder die Treckerfreunde noch mal sehen möchte, hat Gelegenheit dazu beim 1000-jährigen Bestehen von Scharmede am 13.09.2015. Dort soll das geerntete Korn dann gedroschen werden.

Pferdedeckenwäscherei
und Service!

Hol- und Bringdienst
Imprägnierung
Reparatur
27 Servicestellen

Marianne Klocke • Petrusweg 1
33154 Salzkotten / Scharmede
Telefon: 0 52 58 / 14 16

HEILPRAKTIKERSCHULE UND PRAXIS FÜR BIOLOGISCHE MEDIZIN

Schulungs- und Therapiezentrum in neuen Räumen

Schule und Praxis unter einem Dach, das bietet der Heilpraktiker Dirk Mutschke in Salzkotten. Sein Schulungs- und Therapiezentrum (STZ), das Anfang August innerhalb von Salzkotten in die Ziegelei-Töpfer-Straße 9 umgezogen ist, vereint sowohl eine Heilpraktikerschule, als auch eine Naturheilpraxis sowie eine Fortbildungsstätte für Naturheilkunde. Demnach hilft er nicht nur seinen Patienten bei ihren Beschwerden, sondern bereichert den Kreis Paderborn im Gebiet der Naturheilkunde auch mit seinem Angebot einer berufsbegleitenden Heilpraktikerausbildung und qualifizierten Fachfortbildungen. Viele seiner Patienten kommen aufgrund von körperlichen Schmerzen; ein Großteil davon

wegen Rückenleiden. Der gelernte Chiropraktiker kann durch spezielle und gezielte Behandlung der Wirbelsäule Fehlstellungen und Blockaden im Bereich der Gelenke, der Muskeln und vor allem der Wirbelsäule wieder in seine ursprüngliche Lage bringen. Neben dem weit verbreiteten „Hexenschuss“, kann dadurch auch ein möglicher Bandscheibenvorfall vermieden werden. Kopfschmerzen, die meist durch Verspannung der Nackenmuskeln entstehen, innere Erkrankungen oder psychische Anspannungen können ebenfalls mit Hilfe der Chiropraktik behandelt werden. Eine weitere Behandlungstherapie von Dirk Mutschke ist die Sauerstoff-Ozon-Therapie (SOT). Das Ziel dieser Therapie ist



es, die Sauerstoffversorgung der Körperzellen und die Blutzirkulation in den Geweben zu verbessern. Dadurch wird beispielsweise die Durchblutung und die Aktivität der Körperzellen gefördert, was zu mehr Konzentrations- und Leistungsfähigkeit sowie mehr Vitalität führt. Darüber hinaus wird die SOT auch bei Virus- und Bakterienbedingen,



Dirk Mutschke (l.) freut sich Sie in den neuen Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen.

rheumatischen als auch Krebserkrankungen eingesetzt, um Viren und Bakterien abzutöten und das Immunsystem zu aktivieren.

Weitere Informationen zum Schulungs- und Therapiezentrum Salzkotten unter www.stz-salzkotten.de oder unter Tel.: 0 52 58 / 93 43 55.



Heilpraktikerschule Naturheilpraxis

Praxis für biologische Medizin

Ausbildungen zum:

- Allgemeinen Heilpraktiker
- Heilpraktiker für Psychotherapie

Tel.: 0 52 58 / 93 43 55

www.stz-salzkotten.de

UPSPRUNGER STRASSE IM WANDEL DER ZEIT

Die Upsprunger Straße war bis 1949 nur an der Ostseite bebaut. Nicht ganz, denn auf der Westseite gab es den Hof Schulte, das Gebäude der PESAG und noch ein Wohnhaus Schulte. Ansonsten freie Sicht bis Geseke. Dann wurde südlich der PESAG in Richtung Westen ein Baugebiet erschlossen mit der Ausweisung Nebenerwerbstellen. Zum Zuge kamen Mitarbeiter der Deutsche Gerätebau und Firma Kleine. Unser Foto zeigt, wie Bauer Schulte 1958 noch nach alter Väter Sitte Korn erntet, im Hintergrund sind

Gebäude an der Breslauer Straße zu sehen. Das Kornfeld lag an der Upsprunger Straße, grenzte an die PESAG und dehnte sich nach Westen aus. Doch da war die Aussiedlung des Hofes Schulte an die Wewelsburger Straße, die zwei Jahre später erfolgte, schon in trockenen Tüchern. Westlich der Upsprunger Straße wurde der Schulte-Plan ausgewiesen, heute ist der ganze westliche Bereich von der Bundesstraße 1 bis Upsprunge dicht bebaut. Wurde damals noch

in jeder Nebenerwerbsstelle Vieh gehalten und dementsprechend Futter angepflanzt, so sind die Gärten heute, wie hier an der Breslauer Straße, in schicke Naherholungszone umfunktioniert.



Oben: Bauer Schulte im Jahre 1958 bei der Kornerte. Links: Heute befinden sich an dieser Stelle adrette Gärten. (Text und Bilder: Helmut Steines)

Keine StadtQuelle erhalten?

Bitte wenden Sie sich direkt an unseren Verteiler HESA-Werbung unter Tel. 05251/ 8787766 oder per E-Mail info@hesa-werbung.de

Halfmann & Stute GmbH
ENTSORGUNG + RECYCLING

Entsorgungsfachbetrieb für:

Handel Gewerbe Industrie Kommunen

www.halfmann-stute.de

Bauhofstraße 6 · 33154 Salzkotten · Tel. 05258/931682 · Fax 05258/931683





Warum werden Brot und Speisereste tütenweise an der Heder entleert? Aus falsch verstandener Tierliebe zu den Enten oder aus Bequemlichkeit – letztendlich führt beides zum vermehrten Auftreten von Wanderratten. Hier „in flagranti“ fotografiert von Helmut Steines. (Entweder eine besonders große Wanderratte oder eine Nutria)



Damit das Hederufer auch weiterhin attraktiv bleibt sollten keine Essensreste an die Tiere verfüttert werden – und schon gar nicht in Unmengen wie zuletzt beobachtet wurde.

RATTEN-PROBLEM AM HEDERUFER

Weggeworfene Speisereste sorgen für vermehrte Sichtung der Tiere – bitte keine Enten füttern!

An der Böschung der Heder und der näheren Umgebung wurden sie nun vermehrt gesichtet – Ratten. Dass diese Nager bei vielen Anwohnern und Spaziergängern Unbehagen hervorrufen ist mehr als verständlich. Doch wie kommt es zu der Häufung der Ratten an der Heder?

Beobachtet wurde, dass besonders in den Abendstunden Menschen Plastiktütenweise ihre Brotreste und zudem auch noch andere Speiseabfälle am Hederufer zwischen Bürgerturm und Wasserrad ausschütten. Das hat selbst mit übertriebener Tierliebe zu den Enten nichts mehr zu

tun, sondern ist schlichtweg Umweltverschmutzung – und für die Ratten natürlich im wahrsten Sinne des Wortes ein gefundenes Fressen. Durch solche Aktionen schafft man an der Heder bald ein Übermaß Ratten.

Es ist ganz natürlich, dass an Flussuferrn Ratten leben. Aber wenn diese häufig gesichtet werden und, wie Anwohner berichten, bereits in die Nähe der Häuser und Mülltonnen kommen und die Scheu vor Menschen verlieren, kann es schnell zu einem Problem werden.

Daher würden sich die Anwohner und bestimmt auch viele weitere Sälzer Bürger,

die das schöne Hederufer zu schätzen wissen, darüber freuen, wenn die Stadt wieder die Schilder „Enten füttern verboten“ aufstellen würde.

Es gibt mehrere Gründe, warum auf das Füttern der Enten möglichst verzichtet werden sollte.

Zum Einen fressen die Enten nicht immer das gesamte Futter, das ihnen zugeworfen wird – besonders, wenn es solche Mengen sind, wie am Hederufer. Das Brot weicht dann auf, sinkt an den Gewässerboden und verfault dort. Die biologischen und chemischen Prozesse dieses Abbaus verbrauchen große Mengen Sauerstoff, der den

Fischen und anderen Wassertieren in der Heder fehlt. Das kann dazu führen, dass Algen stark wachsen und dass das Gewässer im schlimmsten Falle „umkippt“. Zudem können bei den Enten Zivilisationskrankheiten wie Verfettung und viel zu früher Tod eintreten.

Und zu guter Letzt: Je mehr Futter zur Verfügung steht, desto mehr Ratten wird es an der Heder geben.

Wanderratten sind große, kräftig gebaute Ratten mit eckigem Schädel, stumpfer Schnauze und einem dicken Schwanz und werden (ohne Schwanz) bis zu 29 cm groß. Die Tiere schwimmen, tau-

chen und klettern gut. Die Art gilt in Europa in erster Linie als Nahrungsmittel- und Hygieneschädling. Schäden entstehen durch Fraß an Nahrungsmitteln, aber vor allem durch deren Verschmutzung mit Kot und Urin sowie durch die Zerstörung der Verpackungsmaterialien.

Daher unser Appell: Bitte verzichten Sie aufs Entenfüttern und Müllwegwerfen an der Heder – damit wir uns alle lange an Flora und Fauna des Hederufers – ohne störende Nager – erfreuen können!

18. OKTOBER: HONIGMARKT IN SALZKOTTEN

Honig, mobile Apfelsaftpresse und vieles mehr

Voll im Zeitplan liegen die Organisatoren vom Kreissimkerverein Paderborn und Imkerverein Salzkotten mit ihren Vorbereitungen für den diesjährigen Honigmarkt in Salzkotten. Die Veranstaltung am 18.10.2015, von 09.30 Uhr bis 18.00 Uhr, verspricht wieder ein Erlebnis für Jung und Alt zu werden.

Auch Nichtimker werden bei den Angeboten in und um die Sälzerhalle auf ihre Kosten kommen. Neben der Honigprämierung, den zahlreichen imkerbezogenen Info- und Verkaufsständen

und den Fachvorträgen wird weiteres zu sehen sein wie ein Bärlauchbauer mit seinen Produkten, Holz- und Drechselarbeiten, Bienendekor und Naturkosmetik, Weidenflechtarbeiten, naturbelassener Tee ohne Aromen, eine rollende Waldschule, eine Treckerausstellung, eine Hüpfburg uvm. Einer der Höhepunkte dürfte sicherlich die mobile Apfelsaftpresse aus Siegen sein. Mindestens 50 kg Obst sollten Interessenten für ihre Pressung als Ausgangsmaterial mitbringen. Die Anlieferer können viel selbst für die Qualität des Saftes tun, indem

sie die Früchte vorher reinigen und darauf achten, Faulstellen zu vermeiden. Man sollte das Obst so kurz wie möglich vor dem Presstermin ernten. Je nach Obstsorte kann man mit etwa 30 Litern pro Zentner rechnen. Um den Saft aromatischer werden zu lassen, kann man verschiedene Apfelsorten mischen. Man kann auch Birnen, Quitten, Möhren oder Beeren untermischen.

Für einen Liter Saft zahlt ein Kunde bei Abfüllung in selbst mitgebrachte Flaschen 80 Cent. Wenn er das Bag-In-Box-System von der Obstpresse benutzen will, kostet

das 5-Liter-Gebinde 5 Euro, das 10-Liter-Gebinde 9 Euro. Besucher können ihre gepflückten Äpfel mitbringen und frisch gepressten Apfelsaft im „Bag in Box System“ mit nach Hause nehmen. Der Saft hält, wenn er nicht angebrochen ist, bis zu einem Jahr.



Veranstaltungen im Festsaal der Sälzerhalle

- 09.30 Uhr Eröffnung
- 10.00 Uhr Prämierung der besten Honige aus Westfalen und Lippe
- 13.00 Uhr Prof. Dr. Jürgen Tautz „Das größte Organ der Bienenkolonie, Wabenbau und Wabenfunktion“
- 14.30 Uhr Dr. Klaus Wallner „Imkerei und Landwirtschaft - zwei wichtige Einflussfaktoren für die Qualität unserer Bienenprodukte“
- 16.00 Uhr Klaus Nowotnick (Redakteur der Bienenpflege) „Gewinnung und Vermarktung von Wabenhonig“

Für die Vorträge ab 13.00 Uhr wird ein Eintritt von 10 Euro erhoben. Schüler und Jugendliche bis 18 Jahre haben freien Eintritt. Die Eintrittskarten werden am Eingang zum Festsaal verkauft.

JUSOS SPENDEN

Die alljährliche Spendensammelaktion der Jusos Salzkotten auf dem Sälzerfest kam dieses Jahr einem Salzkotter Wahrzeichen zugute – dem Gradierwerk.

Das Gradierwerk wurde 1997 zum 750-jährigen Stadtjubiläum südlich des alten Gradierweges aufgebaut. Auf einer Länge von 50 Metern sind die Dornenwände acht Meter hoch und erinnern an die Salzgeschichte der Stadt am Hellweg. Das mittlerweile 17 Jahre alte Gradierwerk musste dringend saniert werden. Der Bedornungsbereich wurde im Frühjahr ausgetauscht. Das Sälzerkollegium hat sich die Sanierung zur Aufgabe gemacht und mit Unterstützung der NRW Stiftung und vielen

Spenden aus Salzkotten die Sanierung möglich gemacht. Nachdem das Sälzerfest dieses Jahr sehr verregnet war, haben die Jusos Salzkotten spontan entschieden ein zweites Mal – jetzt im neueröffneten REWE Markt – zu einer Spende aufzurufen. „Uns war schnell klar, dass wir noch ein zweites Mal für das Gradierwerk sammeln wollten. Hier konnten wir den Spendenbetrag mehr als verdreifachen“, so der Jusos Vorsitzender Christian Bunte. Beim Waffelbacken auf dem Sälzerfest und im REWE Markt kamen insgesamt 280 Euro zusammen. „Wir bedanken uns bei allen, die die Erneuerung mit ihrer Spende unterstützt haben“, so die stellv. Vorsitzende Lisa Zumbrock.



Bürgermeister Ullrich Berger und Heinz Sonntag, Vorstandsmitglied des Sälzerkollegiums und Finanzbeauftragter kamen mit dem Vorstand der Jusos Salzkotten (Christian Bunte, Lisa Zumbrock und Gabor Stein) zu der Spendenübergabe vor das Gradierwerk.

Nicht vergessen:
HAF-Sonntag
verkaufsoffen
von 13 bis
18 Uhr!



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Heimat steht für Tradition, Nähe, Vertrauen und gewachsene Beziehungen. Bei uns stehen Ihre persönlichen Ziele und Wünsche stets im Mittelpunkt. Seit 50 Jahren sind wir Ihre leistungsstarke Heimat-Bank in Salzkotten. Wir beraten Sie gerne.

www.volksbank-phd.de

Volksbank
Paderborn-Höxter-Detmold

DIE STYLE-RELAXER: TIMEOUT 6003



Eckdaten ...

- Leder- oder Stoffbezug in vielen Farben u. Qualitäten
- Stern-, Teller- oder Holzfuß in Eiche, Eiche schwarz oder Nussbaum in 2 Höhen erhältlich
- Sitzschale in verschiedenen Hölzern oder auch bezogen
- Kipp- und drehbar mit Memoryfunktion bei Sternfuß
- passende Hocker zu jedem Sessel

Niggemeyer
Einrichtungshaus & Küchenstudio

TIMEOUT Drehsessel 6003,
Bezug Leder schwarz, Absetzung walnuss
furniert, drehbarer Sternfuß Aluminium, mit
Memoryfunktion. BHT ca. 80x101x81 cm.
Ohne Deko.

1699.-

Passender
Hocker, fest.

399.-

Niggemeyer GmbH & Co. KG
Geseker Str. 49
33154 Salzkotten
Tel.: 05258 940000

Unsere Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9.30 bis 12.30 Uhr
und 14.00 bis 19.00 Uhr
Sa.: 9.30 bis 14.00 Uhr
und nach Vereinbarung

www.moebel-niggemeyer.de

Holzgestalten

Excellence Tischlerei Exakt Ihr Möbel

...ist Kunst



Matthias Gerdesmeier
Tischlermeister

Thüler Str. 105
33154 Salzkotten

Tel.: 05258 933 555
Fax: 05258 933 599

info@holz-gestalten.de
www.holz-gestalten.de

Wir sind eine Möbelmanufaktur für individuelle Unikate mit Anspruch. Dabei arbeiten wir nicht nur mit Holz, sondern setzen durch kreativen Umgang mit verschiedenen innovativen Werkstoffen besondere Akzente.



IHR VERTRAUEN IST UNSERE VERPFLICHTUNG!